

glasilo  
općine  
fažana

# Amfora *nova*

BOLLETTINO DEL COMUNE DI FASANA / br. 26 \_ Lipanj/Giugno 2014. \_ BESPLATNI PRIMJERAK

Fažana među  
26 najrazvijenijih /5 str.



Sv. Elizej, fažansko  
ekstra djevičansko  
maslinovo ulje /26 str.



Nogometni kup /40 str.



Humanitarna akcija za  
poplavljene /48 str.





# Prvih ovogodišnjih šest mjeseci

Poštovane mještanke i mještani,

pred vama je dvadeset i šesti broj općinskog glasnika Amfora kojim još jednom želimo pokazati i naznačiti sve ono što smo mi, općinska uprava, i vi, naši vrijedni žitelji, radili od početka godine. Općinska se infrastruktura razvija svakim danom. Gradi se, a vidjet ćete u ovom broju, i ruši, ali sve kako bi se izgradila drugačija, organiziranija, ljepša i bogatija Fažana. U ovoj smo godini pokrenuli velike prostornoplanske promjene kako bismo budućim investitorima omogućili da ulože svoj kapital, otvore nova radna mjesta i razviju turističku infrastrukturu naše općine. U planu nam je gradnja novih infrastrukturnih objekata koji će žiteljima omogućiti kvalitetniji život. Umjesto nogometnog igrališta Oliva, u centru Fažane niknut će poslovno-stambeni centar s podzemnom garažom. Na lokaciji se planiraju ambulanta, ljekarna, Turistička zajednica, banka, pošta, frizerski salon, odnosno svi oni sadržaji koji su potrebni mjestu kakvo je Fažana.

Velike su izmjene napravljene u prostornoplanskoj dokumentaciji na području BADELA i bivše Tvornice stakla. Na tom smo mjestu planom omogućili izgradnju stanova, hotela i parkirališta te pripadajuće podzemne garaže, uz glavni uvjet da buduće naselje bude bez ograda kako bi se žitelji i gosti mogli nesmetano kretati ovim dijelom stare jezgre Fažane.

Nedavno smo potpisali predugovor s APN-om o izgradnji dvanaest stanova iz programa POS-a. Dvanaest će obitelji, vjerujemo, već sljedeće godine useliti u svoje stanove i to za cijenu od devetstotinjak eura po četvornom metru. Za taj smo projekt osigurali potrebnu parcelu površine 1.800 četvornih metara te sredstva za izgradnju potrebne komunalne i prometne infrastrukture, kao i dijela projektno-dokumentacije. Uskoro krećemo s novim natječajem za dodatnih dvanaest stanova iz programa POS-a. Želja nam je i cilj omogućiti što kvalitetnije i povoljnije rješavanje stambenog pitanja mještanima naše općine.

Socijalnim programom osigurali smo sredstva za najveći dio socijalnih i društvenih potreba naših građana. Subvencioniramo gradski prijevoz, stipendiramo učenike i studente. Socijalno ugroženima omogućujemo

besplatne dnevne obroke. Osigurali smo im, kao i svake godine, besplatna drva za grijanje. Ono na što sam posebno ponosna jest humanitarna akcija koju smo pokrenuli krajem svibnja. Naši su građani pokazali da imaju veliko srce i ljubav za druge stanovnike naše zemlje koji su u tom trenutku bili ugroženi vodenom stihijom, koja im je u samo nekoliko sati uništila većinu onoga što su stvarali cijeli život.

U akciji su dežurali volonteri udruge Ruka pomoći, a pomoć su prikupljali mladi DVD-a, vrtići Sunce i More, Zajednica Talijana, fažanska ambulanta, ljekarna i brojni građani. Velika količina odjeće i obuće odvezena je u MUP Valbandon koji je svojim vozilima robu dostavio Caritasu. Pulsom Crvenom križu dostavili smo 1.200 boca vode, 5.500 komada pribora za jelo, 900 komada gotovih prehrambenih artikala, higijenske potrepštine za odrasle i za djecu... Ljekarna i ambulanta donirale su velik broj lijekova koji se ne izdaju na recept, a služe za zdravstvenu prevenciju i lokalno liječenje. Ukupno je sakupljeno 20.000 različitih artikala. Iskreno se i svim srcem zahvaljujem našim građanima koji su se bez puno priče uključili u akciju i pružili ruku unesrećenima u istočnoj Slavoniji.

Posljednjih smo mjeseci intenzivno pripremali i uređivali općinu za turističku sezonu. Naše komunalno poduzeće uredilo je tisuće četvornih metara zelenih i cvjetnih površina. Nanovo smo uredili stotine metara novih šetnica uz more i plaža te putove do njih, kako bi naši žitelji i gosti bezbrižno uživali u letu.

U suradnji s fažanskom Turističkom zajednicom, podržali smo niz projekata kao što je proslava Dana planeta Zemlje. Poduprli smo i mnoge turističke projekte koji će našim gostima omogućiti da se kvalitetnije upoznaju s našom tradicijom i kulturnom baštinom. Turistička zajednica dodatno je poradila na promociji fažanske destinacije.

Naši vrijedni seniori organizirali su kvalitetna druženja za svoje članove. Putovali su Hrvatskom i bližom regijom, što smo rado podržali, organizacijski i financijski.

Za Valentinovo smo, na što sam posebno ponosna, organizirali veliki događaj na koji smo pozvali sve bračne parove s područja općine koji su više od 50 godina u braku.

Odazvala su se trideset i tri para za koja smo pripremili posebna priznanja i diplome te veselo druženje uz glazbu.

U suradnji s našom Agroudrugom, kreirali smo novi zaštitni znak i ime za ekstrasjeverna maslinova ulja "Sveti Elizej". Kao znak autohtone kvalitete, ustoličili smo ga s ciljem zaštite, vrednovanja i boljeg plasmana domaćeg proizvoda.

I ove smo godine izdvojili značajna sredstva za financiranje i podržavanje sportskih klubova kojih je svake godine sve više. Nedavno smo imali i izbor za najboljeg sportaša godine, veliki karate turnir, a ono što nas ovih dana očekuje jest još jedan veliki nogometni turnir "Giuseppe Biasuzzi Fažana Brioni Cup 2014.", koji se od 19. do 22. lipnja održava u Fažani, kamo stiže više od 600 djece organizirane u 46 ekipa te pet kategorija uzrasta.

Sve nas ove aktivnosti dodatno promoviraju kao aktivnu općinu i turističku destinaciju.

Od najvažnijih kapitalnih projekata, svakako bih izdvojila skorašnji završetak novog groblja koje se prostire na 7.000 metara, a imat će tristotinjak grobnica. Drugi je veliki projekt odvojak s Istarskog ipsilona koji, u dogovoru s Gradom Vodnjanom i Županijskom upravom za ceste, upravo projektiramo i za koji pripremamo dokumentaciju. Ovaj će odvojak omogućiti brz i jednostavan pristup Fažani, Peroju, Valbandonu i Vodnjanu. Rješavanje preostale oborinske odvodnje idući je projekt u Maloj vali u Valbandonu koji ćemo u dogovoru s Hrvatskim vodama uskoro riješiti te na taj način žiteljima Valbandona i Fažane poboljšati uvjete stanovanja. Radi se o više milijunskom projektu.

Pred nama je nova turistička sezona u koju ulazimo spremni. Ali onaj završni potez ostaje na svakom od nas. Osmijeh, topla riječ, biti na usluzi svakom gostu naše su stalne obveze. S obzirom na to da se svake godine u našu općinu vraća najveći dio gostiju, a dolazi nam i puno novih, slobodno možemo reći da smo i na tom polju uspješni i dobri domaćini.

Još bih vam jednom svima zaželjela sretan Dan općine uz želju da i dalje budemo ustrajni i uspješni u svemu što smo zajedno započeli i odradili.

Sretno,  
Ada Damjanac, načelnica

# Posvećenje vatrogasne zastave

Na redovnoj godišnjoj sjednici Skupštine DVD-a općine Fažana usvojena su sva izvješća za proteklu godinu. Predsjednik društva Igor Černac istaknuo je da je ostvareno i više od planiranog te da se zahvaljuje pojedincima koji su to omogućili. Naglasio je da DVD posjeduje dva starija navalna vozila koja su ispravna i funkcionalna.

Imamo ukupno 78 članova, prošle smo godine sudjelovali u više humanitarnih akcija, a odradili smo i šest intervencija, tri požara u Fažani i tri u Vodnjanu, rekao je Černac. Dodao je da su protekle godine dobrovoljno odradili ukupno 7.141 sat.

Planove rada i financijski plan

za 2014. pročitani su zapovjednik Milan Tadić te voditeljica vatrogasne mladeži Dragana Sabadoš, nakon čega su svi planovi jednoglasno i usvojeni.

Tijekom skupštine predstavljena je i zastava DVD-a Fažane koju je darovao župnik Ilija Jakovljević, ujedno kum zastave. Zastava na sebi ima lik sv. Florijana, zaštitnika vatrogasaca, uz poruku "Vjerujem u Boga, spašavajući bližnjeg svoga". Blagoslovljena je u crkvi sv. Kuzme i Damjana. U svečanom stroju, zastavu je u vatrogasni dom unio barjaktar društva Jasmin Nanić, a tom je prigodom velečasni Jakovljević ujedno blagoslovio vatrogasni dom.



# Općina subvencionira javni prijevoz za građane sa 170.000 kuna

Općina Fažana u ovogodišnjem je proračunu namijenila ukupno 170 tisuća kuna subvencioniranju javnog prijevoza. Subvencionirat će se troškovi do 150 vožnji godišnje. Umirovljenicima će se, ovisno o visini mjesečne mirovine, subvencionirati troškovi godišnje karte javnog prijevoza na relaciji

Fažana ? Pula – Fažana.

Umirovljenici s mirovinom od 1.000 do 1.500 kuna godišnju će kartu platiti 100 kuna, a oni s primanjima od 1.501 do 2.000 kuna platit će 150. Oni s mirovinama od 2.001 do 2.500 kuna plaćat će 200 kuna, a oni s mirovinama od 2.501 do 3.000 plaćat će 250

kuna za godišnju kartu. Srednjoškolicima je mjesečna karta subvencionirana s 25 posto. Ukoliko neki bude putovao na relaciji dužoj od pedeset kilometara, mjesečno će mu se pomoći s 500 kuna. Omogućen je besplatan prijevoz učenicima bez jednog ili oba roditelja te ostalim stanovnicima koji spadaju

pod posebne socijalne odredbe.

Pravo na besplatan prijevoz imaju slijepi osobe s pratiteljima, vojni i civilni invalidi rata, osobe oštećena sluha te mentalno nedovoljno razvijene osobe, dijalizirani bolesnici, oboljeli od multiple skleroze i osobe s tjelesnim invaliditetom s pratiteljima.

# Fažana među najboljim jedinicama lokalne samouprave prema stupnju razvijenosti

Fažana se kao jedinica lokalne samouprave našla na popisu 26 najrazvijenijih mjesta u Hrvatskoj čija je vrijednost indeksa razvijenosti veća od 125 posto prosjeka Republike Hrvatske.

“U V. razredu smo što znači da Fažana ima osiguran status ako se u budućnosti bude govorilo o ukidanju nekih jedinica lokalne uprave”, naglasila je općinska načelnica Ada Damjanac.

S prvim danom 2014. godine na snagu je stupila nova Odluka o razvrstavanju jedinica lokalne i regionalne samouprave prema stupnju razvijenosti. Ovaj dokument Vlade Republike Hrvatske, s dnevnog reda 134. sjednice pročitao kao Prijedlog uredbe o izmjeni i dopunama

Uredbe o indeksu razvijenosti, odnosno u dodatku kao Prijedlog odluke o razvrstavanju jedinica lokalne i područne – regionalne samouprave prema stupnju razvijenosti, već je i na simboličkoj razini posebno važan za Fažanu.

Indeks razvijenosti jedan je od ključnih platformi novog Zakona o regionalnom razvoju. Prema prijedlogu koji je javnosti predstavio ministar regionalnog razvoja i fondova Europske unije Branko Grčić, indeks razvijenosti jedinica lokalne samouprave izračunava se svake tri godine, i to na temelju pet novih kriterija umjesto dosadašnjeg jednog. Ti su kriteriji stopa nezaposlenosti, osobni dohodak po stanovni-



ku, izvorni prihodi proračuna po stanovniku, stopa obrazovanosti te kretanje stanovnika u međupopisnom razdoblju. Sva ta kretanja stavljaju se u odnos spram prosjeka Hrvatske, odnosno zbrojeni kriteriji daju postotak razvijenosti općine ili grada u odnosu na prosječnu razvijenost cijele zemlje. Ako se uzme u obzir da najveći utjecaj na konačni obračun s 30 odnosno 25 posto imaju stopa nezaposlenosti i izračun dohotka po stanovniku, jasno je da je uvrštenje Fažane u elitno druš-

tvo, čija je vrijednost indeksa razvijenosti veća od 125 posto prosjeka, za općinu od iznimnog značaja.

## TOP 26 MJESTA U HRVATSKOJ

**Bale**, Baška, Bol, Cres, Dobrinj, Dubrovnik, **Fažana**, **Funtana**, Kolan, Kostrena, Krk, Malinska-Dubašnica, **Medulin**, Novalja, **Novigrad**, Omišalj, Opatija, **Poreč**, Punat, **Rovinj**, Sutivan, **Tar-Vabriga**, **Umag**, Vir, **Vrsar** i Zagreb – popis je najrazvijenijih mjesta u Republici Hrvatskoj po abecednom redu.

# Uređenje starogradske jezgre

Početkom godine dovršeno je 780 tisuća kuna vrijedno infrastrukturno uređenje stare jezgre Fažane, a tijekom ove godine bit će realizirana zadnja faza. Zamijenili smo fekalnu i oborinsku odvodnju, plinske i telekomunikacijske instalacije te svu vodovodnu mrežu.

Ovime smo priveli kraju radove u starogradske jezgre. Trg stare škole ove smo godine betonirali, dok sljedeće planiramo njegovo popločenje. Za izgradnju dijela oborinske odvodnje starogradske jezgre do postojećeg ispusta u more, u proračunu je predviđeno 480 tisuća kuna, naglasio je donaćelnik Radomir Korać.



# komunalno

IZMJENE I DOPUNE PROGRAMA GRADNJE I ODRŽAVANJA KOMUNALNE INFRASTRUKTURE

## Povećana sredstva za oborinsku odvodnju u Kvartu mimoza

Na sjednici Općinskog vijeća Fažane 19. svibnja izglasano je smanjenje Programa gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture za 553.050 kuna, pa on sada iznosi 14.561.950 kuna. S druge strane, povećan je Program održavanja komunalne infrastrukture za 450.000 kuna te sad ukupno iznosi 5.472.500 kuna.

Izmjenama programa gradnje odustalo se od novog bočališta u Fažani, za koje se već predugo čeka lokacijska dozvola, a čija je gradnja s projektiranjem trebala koštati 350.000 kuna. Stoga je, umjesto gradnje, započeta rekonstrukcija postojećeg igrališta koje će, uz dosadašnju, dobiti još jednu stazu, a radovi će biti gotovi do 15. lipnja. To će koštati 200.000 kuna, isto onoliko za koliko je uvećana stavka Održavanja dječjih i ostalih igrališta u programu održavanja.



Općina je odustala i od uređenja nogostupa i oborinske odvodnje u Ulici Vladimira Nazora, radova vrijednih 350.000 kuna, jer se stanari nisu suglasili oko lokacijske dozvole. Slično se događa i u Valbandonu gdje se, donacijom Hrvatskih voda u visini od milijun kuna, trebala nastaviti gradnja oborinske odvodnje za ulice Ulika i Lavanda.

“Sredstva su osigurana, ali realizacija je usporena jer nam Anton Grbac za sada ne želi dati pravo građenja ili mogućnost otkupa na 150 četvornih metara zemlje”, kaže donatelnik Radomir Korać.

Mještanima Valbandona, posebno Kvarta mimoza, laknut će jer će se u ovoj godini rješavati odvodnja oborinskih voda, a stavka je s 220.000 povećana na 450.000 kuna. Razlog za to je podcijenjena vrijednost radova pa se na dosadašnje natječaje izvođači nisu





.....

**S druge strane povećan je Program održavanje komunalne infrastrukture za 450.000 kuna te je ukupno težak 5.472.500 kuna**

.....



ni javljali. U Kvartu mimoza potrebno je obnoviti cestu i izgraditi upojni bunar, a početak radova očekuje se na jesen.

I dugogodišnji problem stvaranja jezera za obilnih kiša u naselju Mala Vala u Valbandonu konačno bi trebao biti riješen, s obzirom na to da su Hrvatske vode napokon pristale na izradu projekta za izgradnju odvodnje. Radi se o višemilijunskoj kapitalnoj investiciji, a bitno je naglasiti da ga u cijelosti financiraju Hrvatske vode.

I dalje, najviše sredstava Općina planira izdvojiti za izgradnju novog groblja pa je 4.600.000 kuna namijenjeno prvoj fazi, ali i izvlaštenju zemljišta za pristupnu cestu te njeno projektiranje i izgradnju. Tome treba dodati i 1.700.000 kuna za izgradnju parkirališta i kolno-pješačke površine novog groblja te 550.000 kuna za solarnu rasvjetu pristupne ceste, parkirališta i kolno-pješačke površine, oborinsku odvodnju i upojni bunar pristupne ceste.

Parkirna mjesta koja se ukidaju zbog zatvaranja rive i Ulice boraca za promet, nadomjestit će se dodatnima na sjeveru Fažane, što će koštati 200.000 kuna, za koliko je povećana stavka održavanja prometnica.



## Godišnji izvještaj o izvršenju Proračuna Općine Fažana za 2013.

Općina Fažana je u 2013. godini realizirala **ukupne prihode i primitke** u iznosu od **30.730.140,47 kn**, odnosno 98 % u odnosu na plan, te **ukupne rashode i izdatke** u iznosu od **35.457.547,18 kn** ili 85% u odnosu na plan.

Iz navedenog proizlazi razlika između ostvarenih prihoda/primitaka te rashoda/izdataka odnosno manjak prihoda i primitaka nad rashodima i izdacima tekuće godine Proračuna Općine Fažana za 2013. godinu u iznosu **-4.727.406,71 kn**.

U nastavku slijedi prikaz planiranih i ostvarenih prihoda/primitaka te rashoda/izdataka za 2013. godinu po osnovnim skupinama:

### PRIHODI I PRIMICI u 2013. godini

U tablici broj 2. daje se pregled planiranih i ostvarenih prihoda i primitaka Proračuna Općine Fažana u 2013. godini.

**Tablica 2. / Planirani i ostvareni prihodi/primici Proračuna Općine Fažana u 2013. godine (u kn)**

R br.	Opis	PLAN ZA 2013.	OSTVARENJE ZA 2013.
1.	2	3	4
1.	<b>PRIHODI POSLOVANJA</b>	<b>23.846.450</b>	<b>23.427.100,38</b>
	Prihodi od poreza	9.430.000	9.575.180,23
	Pomoći iz inoz. i od subj. unutar opć. prorač.	393.450	334.848,26
	Prihodi od imovine	4.900.000	4.655.639,34
	Prihodi od administrativnih pristojbi i po posebnim propisima	9.083.000	8.815.779,50
	Kazne, upravne mjere i ostali prihodi	40.000	45.653,05
2.	<b>PRIHODI OD PRODAJE NEFINANCIJSKE IMOVINE</b>	<b>7.346.571</b>	<b>7.303.040,09</b>
	Prihodi od prodaje neproizvedene imovine	5.806.571	5.758.554
	Prihodi od prodaje proizvedene dugotrajne imovine	1.540.000	1.544.486,09
3.	<b>PRIMICI OD FINANCIJSKE IMOVINE I ZADUŽIVANJA</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	<b>UKUPNO PRIHODI I PRIMICI</b>	<b>31.193.021</b>	<b>30.730.140,47</b>
	<b>VIŠAK SREDSTAVA IZ PRETHODNIH GOD.</b>	<b>10.219.205</b>	<b>16.690.396,28</b>
	<b>SVEUKUPNO</b>	<b>41.412.226</b>	<b>47.420.536,75</b>

Iz sačinjenog tabelarnog prikaza vidljivo je da su ukupni prihodi i primici Proračuna Općine Fažana za 2013. godinu planirani u ukupnom iznosu od 41.412.226 kn, a ostvareni su u ukupnom iznosu od 47.420.536,75 kn ili 114 % u odnosu na godišnji plan.

### RASHODI I IZDACI

Nastavno se daje prikaz izvršenih rashoda i izdataka Proračuna Općine Fažana u 2013. godini.

**Tablica 3. / Prikaz planiranih i izvršenih rashoda i izdataka prema osnovnim vrstama u 2013. godini (u kn)**

R br.	Opis	PLAN ZA 2013.	IZVRŠENJE ZA 2013.
1.	2	2	3
1.	<b>RASHODI POSLOVANJA</b>	<b>21.079.116</b>	<b>18.618.090,12</b>
	Rashodi za zaposlene	4.201.000	3.555.437,61
	Materijalni rashodi	10.927.166	10.178.592,87
	Naknade troškova zaposlenima	20.000	5.130,20
	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	1.685.166	1.355.668,70
	Financijski rashodi	465.000	383.452,91
	Subvencije	362.000	358.464,09
	Pomoći dane unutar općeg proračuna	780.000	686.621,00
	Naknade građanima i kućanstvima na temelju osiguranja i druge naknade	1.010.450	755.685,26
	Ostali rashodi	3.333.500	2.699.836,38
2.	<b>RASHODI ZA NABAVU NEFINANCIJSKE IMOVINU</b>	<b>17.863.110</b>	<b>14.266.304,23</b>
	Rashodi za nabavu neproizvedene dugotrajne imovine	1.336.163	980.731,93
	Rashodi za nabavu proizvedene dugotrajne imovine	13.027.500	10.031.474,23
	Rashodi za dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini	3.499.447	3.254.098,07
3.	<b>IZDACI ZA FINANCIJSKU IMOVINU I OTPLATE ZAJMOVA</b>	<b>2.470.000</b>	<b>2.573.152,83</b>
	<b>UKUPNO RASHODI I IZDACI</b>	<b>41.412.226</b>	<b>35.457.547,18</b>

Iz sačinjenog tabelarnog prikaza vidljivo je da su ukupni rashodi i izdaci Proračuna Općine Fažana za 2013. godinu planirani u ukupnom iznosu od 41.412.226 kn, a izvršeni su u ukupnom iznosu od 35.457.547,18 kn ili 85,0% u odnosu na godišnji plan.



**Rashodi za zaposlene** planirani su u iznosu od 4.201.000 kn, a ostvareni u iznosu od 3.555.437,61 kn ili 85% plana.

**Materijalni rashodi** planirani su u tekućem planu u iznosu od 10.927.166 kn, a ostvareni u iznosu od 10.178.592,87 kn što čini 93% u odnosu na tekući plan.

**Financijski rashodi** planirani su u iznosu od 465.000 kn a ostvareni u iznosu od 383.452,91 kn što iznosi 82% u odnosu na plan.

**Subvencije** trgovačkim društvima u javnom sektoru planirane su u iznosu od 362.000 kn, a ostvarene su u iznosu od 358.464,09 kn ili 99% godišnjeg plana.

**Pomoći dane unutar opće države** ostvarene u iznosu od 686.621 kn ili 81% plana.

**Naknade građanima i kućanstvima** planirane su u iznosu od 1.010.450 kn, a ostvarene u iznosu od 755.685,26 kn ili 75% u odnosu na plan. Od utrošenih sredstava iznos od 462.585,26 kn odnosi se na naknade koje se isplaćuju za provedbu Socijalnog programa Općine Fažana sukladno Odluci o socijalnoj skrbi na području Općine Fažana (stalna mjesečna novčana naknada i dnevni topli obrok građanima sa područja Općine Fažana lošeg imovnog i zdravstvenog stanja, novčane naknade za novorođenu djecu na području Općine Fažana i duge izvanredne pomoći), a preostali dio sredstava u iznosu od 293.100,00 kn utrošen je na isplatu studentskih stipendija.

**Tekuće donacije** planirane su u ukupnom iznosu od 2.593.500 kn, a iste su ostvarene u ukupnom iznosu od 2.461.225,77 kn, ili 95 % od plana i odnose se na rashode za financiranje javnih potreba u sportu u iznosu od 1.200.000,00 kn, sufinanciranje djelatnosti dječjih vrtića u kod drugih osnivača u iznosu od 606.870,00 kn, nabavu vanjskih igrala u iznosu od 2.625,00 kuna, financiranje javnih potreba u školstvu u iznosu od 186.993,66 kuna, tekuće donacije političkim strankama u iznosu od 57.597,37 kn, financiranje poslova zaštite i spašavanja u iznosu od 14.664,74 kn, te donacije ostalim udrugama i neprofitnim organizacijama u iznosu od 392.475,00 kuna koje su u potpunosti realizirane u planiranom iznosu (100%).

**Kapitalne pomoći** realizirane su u iznosu od 238.610,61 kuna, a odnose se na pomoći dane trgovačkim društvima u javnom sektoru ( Pula Herkulanea d.o.. –izgradnja fekalne kanalizacije Šurida i starogradska jezgra, Vodovod Pula d.o.o.-za rekonstrukciju vodovodne mreže i Komunalac Fažana d.o.o. –za nabavu parkirnog automata).

## RASHODI ZA NABAVU NEFINANCIJSKE IMOVINE

Rashodi za nabavu nefinancijske imovine planirani su u iznosu od 17.863.110 kn, a izvršeni su u iznosu od 14.266.304,23 kn što čini 80% plana.

Rashodi za nabavu nefinancijske imovine ostvareni su kako slijedi:

**Rashodi za nabavu neproizvedene dugotrajne imovine** u 2013. godini, planirani su u iznosu od 1.336.163 kn, a izvršeni su u iznosu od 980.731,93 ili 73% u odnosu na plan.

**Rashodi za nabavu proizvedene dugotrajne imovine** planirani su u iznosu 13.027.500, kn, a ostvareni su u iznosu od 10.031.474,23 kn.

U strukturi rashoda za nabavu proizvedene dugotrajne imovine najveći je udjel rashoda za građevinske objekte u iznosu od 9.412.188,05 kn, odnosno s udjelom od 79% u predmetnim rashodima, a zatim slijede ulaganja u postrojenja i opremu u iznosu od 535.203,68 kn, odnosno s 88% i ostala nematerijalna proizvedena imovina 84.082,50 kn (odnosi se na izradu projektne dokumentacije - izmjena i dopuna prostornog plana uređenja Općine Fažana i dr.).

Spomenuta ulaganja izvršena su u Programu gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture na području Općine Fažana za 2013. godinu, od kojih je značajnije ulaganje izvršeno kako slijedi:

Rashodi za izgradnju nerazvrstanih cesta na području Općine Fažana bili su planirani u ukupnom iznosu od 911.163 kn, a ostvareni su u ukupnom iznosu od 607.302,19 kn, od kojih je značajnije ulaganje izvršeno kako slijedi:

- Izgradnja dijela ulice M. Vlačića u Fažani u iznosu od 121.707,89 kuna
- Izrada projektne dokumentacije za izgradnju dijela ceste R.Petrović u iznosu od 21.691,35 kuna

Rashodi za izgradnju javnih površina na području Općine Fažana ostvareni su u ukupnom iznosu od 1.690.392,45 kn, ili 94% u odnosu na plan, a od kojih se najznačajnije ulaganje odnosi na:

- Izgradnja nogometnog igrališta u Valbandonu u iznosu od 1.094.375 kn,
- Rekonstrukcija ulaza u Multimedijalni centar u Fažani u iznosu od 337.175,28 kuna
- Izrada projektne dokumentacije i izgradnja parkirališta pored Dječjeg vrtića Sunce u Fažani u iznosu od 221.860,03 kuna

Rashodi za izgradnju javne rasvjete na području Općine Fažana ostvareni su u ukupnom iznosu od 762.968,63 kn, ili 96% u odnosu na plan, a značajnija ulaganja odnose se na:

- Izgradnja projektne dokumentacije i izgradnja javne rasvjete na rivi u Fažani u iznosu od 189.112,06 kuna
- Izgradnja solarne javne rasvjete na području Općine Fažana u iznosu od 369.412,50 kuna
- Izgradnja javne rasvjete Šurida-Valbandon u iznosu od 188.304,42 kuna

Rashodi za izgradnju/rekonstrukciju vodovodne mreže na području Općine Fažana nije realizirana zbog neriješenih imovinsko pravnih odnosa sa vlasnicima zemljišta.

Rashodi za izgradnju objekata i uređaja oborinske i fekalne kanalizacije na području Općine Fažana ostvareni su u ukupnom iznosu od 1.820.841,76 kn, od kojih se najznačajnija ulaganja odnose na:

- Izgradnja oborinske odvodnje dijela ulice na ŽC 5115 u iznosu od 1.027.238,13 kn
- Izgradnja oborinske kanalizacije u starogradske jezgre u iznosu od 615.406,11 kn
- Izgradnja oborinske odvodnje dijela ulice R.Petrovića u iznosu od 25.812,50 kn
- Izgradnja oborinske odvodnje ulici M.Vlačića u iznosu od 40.054,49 kn
- Izgradnja upojnih buranra za odvodnju oborinskih voda u iznosu od 88.625,00 kuna

**Rashodi za postrojenja i opremu** planirani su u iznosu od 610.000 kn, a ostvareni su u iznosu 535.203,68 kn, a odnose se na nabavu uredske opreme i namještaja u iznosu od 52.052,40, komunikacijske opreme u iznosu od 498,00 kn, oprema za ventilaciju u iznosu od 20.000,00 kn te uređaji, strojevi i oprema za ostale namjene u iznosu od 462.653,28 kuna koja se uglavnom odnosi na opremu za potrebe kino dvorane.

**Rashodi za dodatna ulaganja na građevinskim objektima** planirani su u iznosu od 3.499.447 kn a ostvareni su u iznosu od 3.254.098,07 kn. Odnose se na rekonstrukciju Kino dvorane u Fažani (MMC) u iznosu od 2.871.354,60 kuna, te na dodatna ulaganja na zgradi u vlasništvu Općine Fažana u iznosu od 91.870,00 kn i na ulaganja u poslovne prostore u vlasništvu u iznosu od 257.163,47 kuna, te na pripremu dokumentacije za dogradnju Dječjeg vrtića Sunce.



# OPIS IZVRŠENJA PROGRAMA ODRŽAVANJA KOMUNALNE INFRASTRUKTURE /siječanj-svibanj 2014.



## 1. ČIŠĆENJE JAVNIH POVRŠINA I NABAVA URBANE OPREME

### Čišćenje javnih površina (ručno, strojno, pranje)

Na poslovima pometanja naselja, pranja ulica i trgova, pražnjenja košarica za smeće i ostalim poslovima vezanim uz održavanje čistoće javnih površina radila je jedna osoba.

Uz zaposlenike koji redovno čiste javne površine navedeni posao su po potrebi obavljali i ostali zaposlenici zaposleni na komunalnom održavanju.

#### Za potrebe čišćenja utrošeno je:

- Vreće za smeće - velike: 3.000 komada
- Vreće za smeće - male: 300 komada

### Nabava i održavanje urbane opreme

- Nabava i montaža poklopca vodovodnog okna kod bunkera na plaži
- Izrada rešetkastih vrata na objektu na bivšoj Političkoj školi
- Sanacija vrata na javnom WC-u na plaži Valbandon
- Saniran gol i učvršćen u betonsku podlogu na "crnom" igralištu
- Postavljanje reflektora na bočalište
- Farbanje stupića na rivi (od ljekarne do pizzerie)

- Zaštita štandova – umotavanje u najlon kao zaštita od kiše i sunca

### Odvoz i deponiranje otpada (krupni i selektivni)

Svakodnevni odvoz sa bivše Političke škole. Ukupno odveženo 145 m<sup>3</sup>

### Uređenje i čišćenje priobalja Ostala čišćenje javnih površina Hitne intervencije

Ispumpavanje vode iz podruma i pomoć stanovnicima uslijed poplava zbog velikih kiša.

## 2. ODRŽAVANJE JAVNIH POVRŠINA Radovi na zelenim površinama

- Čišćenje Puta Svetog Elizeja – orezivanje granja i makije, košnja trave i ostalo
- Čišćenje Vodnjanske ceste – grabljanje i odvoz granja i lišća
- Čišćenje Proština – grabljanje i odvoz granja i lišća
- Čišćenje Galižanske ceste na relaciji od novog groblja do marketa
- Nabavljena pumpa za vodu u svrhu is-pumpavanje vode uslijed poplave i zalije-vanja biljki u ljetnim mjesecima

### Nabava, sadnja i održavanje ukrasnog grmlja i cvijeća

- Presađivanje maslina na Dječjem igralištu
- Orezivanje biljki
- Okopavanje cvjetnih površina i priprema za sadnju
- Uređenje palmi koje su u vazama na rivi – palme izvađenje van, orezano korijenje, orezane, prihranjenje i vraćene na poziciju

### Uklanjanje granja, suhih i bolesnih stabala sa zelenih površina

- Rezanje grana – podizna košara: 1 dan
- Rezanje grana – podizna košara: 2 sata
- Uklanjanje suhog stabla u Valbandonu u ulici Kuntrada
- Uklanjanje suhog stabla na Fažanskoj cesti
- Orezivanje grana na četiri stabla na Fažanskoj cesti radi poboljšanja učinkovitosti javne rasvjete
- Orezivanje suhih grana i bršljana kod škole u Fažani
- Sječa stabala u Istarskoj ulici koja su činila štetu na nogostupu i okučnici
- Orezivanje stabala i rezanje palme na Puljskoj cesti
- Orezivanje čempresa na ulazu na groblje

Održavanje sustava za navodnjavanje  
Održavanje dječjih igrališta  
Hitne intervencije

### 3. ODRŽAVANJE NERAZVRSTANIH CESTA

Za potrebe održavanja prometne signalizacije ukupno je nabavljeno i postavljeno:

- Ugradnja prometnog ogledala na Perojskoj cesti
- Ugradnja prometnih ploča u ulicama Lavanda i Mala Vala
- Ugradnja prometnog znaka sa LED treptaćem i solarnim panelom na pješačkim prilazima kod škole i vrtića u Fažani
- Nabavljeni usmjerivači prometa kako bi se povećala sigurnost sudionika u prometu pri izvođenju radova na cesti

### Održavanje prometnica, sanacija oštećenja, manji radovi na cestama, trgovima i ulicama

- Izrada Ceste 4 u naselju Fažana sjever – uređenje koridora buduće prometnice

### Održavanje pristupnih puteva i makadama

### 4. ODRŽAVANJE JAVNE RASVJETE

#### Tekuće održavanje javne rasvjete

Poslovi održavanja javne rasvjete su uglavnom bili vezani za zamjenu žarulja te sitnije popravke kao što su zamjena osigurača, priгуšnica i slično.

- Podizna košara (sat): 7
- Zamjena žarulja(komada): 38
- Popravci (sati): 40
- Rekonstrukcija dotrajale instalacije javne rasvjete na Puljskoj
- Saniranje odnosno postavljanje novih stu-



pova javne rasvjete na Vodnjanskoj cesti i ogranku Perojske ceste u Fažani

### 5. ODRŽAVANJE I UPRAVLJANJE PARKIRALIŠTIMA

### 6. DEKORIRANJE JAVNIH POVRŠINA

### 7. ODRŽAVANJE PLAŽA

### 8. SANACIJA NEUREĐENIH ODLAĐALISTA I OTPADOM NEOČIŠĆENOG OKOLISA

- rezanje grana koje su predstavljale opasnost za prolaznike
- popravak klupa za sjedenje u parku na plaži Valbandon
- sanacija i stavljanje u funkciju sustava za navodnjavanje
- nabava cvijeća
- begonija - 560
- pelargonija – 550
- lavanda – 60
- tagetes – 870

- ageratum – 600
- oleander – 220
- ružmarin - 10
- hortenzija - 63
- nabava 5m2 zemlje za cvjetne i travnate površine
- nabava i montaža sprava za dječja igrališta, dio montiran, a dio će biti montiran do kraja svibnja i početkom lipnja na lokacijama: plaža Valbandon, Kwart mimoza, park Dječje igralište u Fažani. Osim toga dio sadašnjih sprava će se sanirati i postaviti na nove lokacije na području općine
- Sve palme zasade u vazama izvađene van, orezano korijenje, prihranjene te vraćene na pozicije
- Postavljeni reflektori na bočalište u parku Dječje igralište
- Ručna košnja travnatih površina te je osim toga strojno pokošeno 220.000m2
- Postavljeni zatezači i potporni stupovi na grane i stabla na šetnici u Valbandonu kako bi se smanjila opasnost za prolaznike
- Radovi na održavanju plaža – planiranje i razastiranje materijala
- Priprema (građevinski radovi) za postavljanje pomičnih stupića u ulicama Vladimir Gortan i Boraca
- Presađivanje maslina u parku Dječje igralište
- Uređenje pokosa uz nove šetnice u Fažani i Valbandonu



Od 1.4. do 30.9.2014. na snazi je "ljetni" režim parkiranja odnosno svi stanovnici općine Fažana u navedenom razdoblju mogu parkirati besplatno na parkiralištima Badel i Fažana jug osim ako to za pojedine lokacije nije drugačije određeno. Pravo na besplatno parkiranje se ostvaruje posjedovanjem valjanje karte izdane od strane Komunalac Fažana d.o.o..



U Fažani, 13. svibnja 2014. godine / OPĆINA FAŽANA / OPĆINSKO VIJEĆE

# I. Izmjena i dopuna Proračuna Općine Fažana za 2014. godinu

## I. PRAVNA OSNOVA

Pravna osnova za donošenje ovog akta sadržana je u članku 39. Zakona o proračunu ("Narodne novine", broj 87/08, 136/12), članku 68. Zakona o financiranju jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave ("Narodne novine", broj 117/93., 69/97., 33/00., 127/00., 59/01., 107/01., 117/01., 150/02., 147/03., 132/06., 26/07. i 73/08.) i članku 39. i 99. Statuta Općine Fažana ("Službene novine Istarske županije", broj 10/13.).

## II. PRIKAZ STANJA I RAZLOZI ZA DONOŠENJE

Zbog nastalih promjena u poslovanju tijekom 2014. godine i radi usklađenja sa novom zakonskom regulativom, utvrđena je potreba za izvršenjem korekcija unutar pojedinih stavaka rashoda/izdataka i procjenom ostvarenja kretanja prihoda i primitaka do kraja proračunske godine radi čega se pristupilo ovim izmjenama i dopunama proračuna za 2014. godinu.

Zakonom o proračunu ("Narodne novine", broj 87/08; 136/12.), odredbama članka 7. utvrđeno je da se ako se tijekom proračunske godine, zbog izvanrednih nepredviđenih okolnosti, povećaju rashodi i izdaci, odnosno umanje prihodi i primici, proračun mora uravnotežiti pronalaženjem novih prihoda i primitaka, odnosno smanjenjem predviđenih rashoda i izdataka. Uravnoteženje proračuna provodi se tijekom proračunske godine izmjenama i dopunama proračuna.

Općinsko vijeće Općine Fažana usvojilo je na sjednici održanoj 4. prosinca 2014. godine Proračun Općine Fažana za 2014. godinu i projekcije proračuna Općine Fažana za 2015. i 2016. (Službene novine Istarske županije broj 20/13 od 23. prosinca 2013. god.) u ukupnom iznosu od 40.542.274,00 kuna.

Ovim prijedlogom Izmjena i dopuna Proračuna Općine Fažana za 2014. godinu, proračun ostaje na razini ranije planiranog iznosa proračuna u visini od 40.542.274,00 kuna.

Razlozi za izmjene i dopune temelje se na članku 43. Zakona o proračunu, odnose se na:

- usklađenje rashodovne strane sa realnom procjenom mogućnosti i visinom realizacije istih,
- usklađenje prihodovne strane sa procjenom realizacije,
- raspodjela viška iz prethodnih godina.

## III. PRIKAZ PROMJENA PRIHODA I PRIMITAKA

**Predlaže se uravnoteženje prihoda i primitaka proračuna za 2014. godinu kako slijedi:**

Konto	Opis	Smanjene	Povećanje	%
61	Porezni prihodi	124.478		-1,4%
63	Pomoći	27.314		-2,7%
64	Prihodi od imovine	60.000		-1,2%
65	Prihodi od admin. Pristojbi i po posebnim propisima		90.000	1,0%
68	Kazne i upravne pristojbe	-	-	-
71	Prihodi od prodaje neproizvedene nefinancijske imovine	1.201.703		
72	Prihodi od prodaje proizvedene nefinancijske imovine	600.000		
9	Vlastiti izvori		1.923.495	19,2%
	UKUPNO	2.013.495	2.013.495	0%

## IV. PRIKAZ PROMJENA RASHODA I IZDATAKA

**Predlaže se uravnoteženje rashoda i izdataka proračuna za 2014. godinu kako slijedi:**

Konto	Opis	Smanjene	Povećanje	%
31	Rashodi za zaposlene	175.000		-4,1%
32	Materijalni rashodi		683.026	7,0%
34	Financijski rashodi	-	-	-
35	Subvencije		100.000	-
36	Pomoći dana unutar općeg proračuna		30.000	
37	Naknade građanima i kućanstvima iz proračuna	-	-	-
38	Ostali rashodi	3.162	0	-0,1%
41	Rashodi za nabavu neproizvedene dugotrajne imovine	626.723		-25,6%
42	Rashodi za nabavu proizvedene dugotrajne imovine	130.827		0,9%
45	Rashodi za dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini		122.686	22,5%
	UKUPNO	935.712	935.712	0%

Detaljnija pisana obrazloženja izmjena pojedinih stavki u odnosu na važeći Proračun Općine Fažana za 2014. godinu opisana su u I. Izmjenama i dopunama:

- Programa gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture na području Općine Fažana za 2014. Godinu,
- Programa održavanja komunalne infrastrukture za 2014. godinu i
- Socijalnog programa za 2014. godinu

*Načelnica Ada Damjanac*

# Promjene u prostornim planovima

Na siječanskom općinskom Vijeću jednoglasno su usvojene treće prostorno planske izmjene i dopuna PPUOF koji su rađeni radi usklađena s prostornim planovima višeg reda, prvenstveno s prostornim planom Istarske županije i s promjenama u zakonodavstvu.

Naglasak je bio na definiraju površina na kojima će se moći realizirati sadržaji i objekti javne namjene koji nedostaju naselju Fažana i Općini Fažana u cijelosti.

## Planom su definirane osnovne zone društvene namjene:

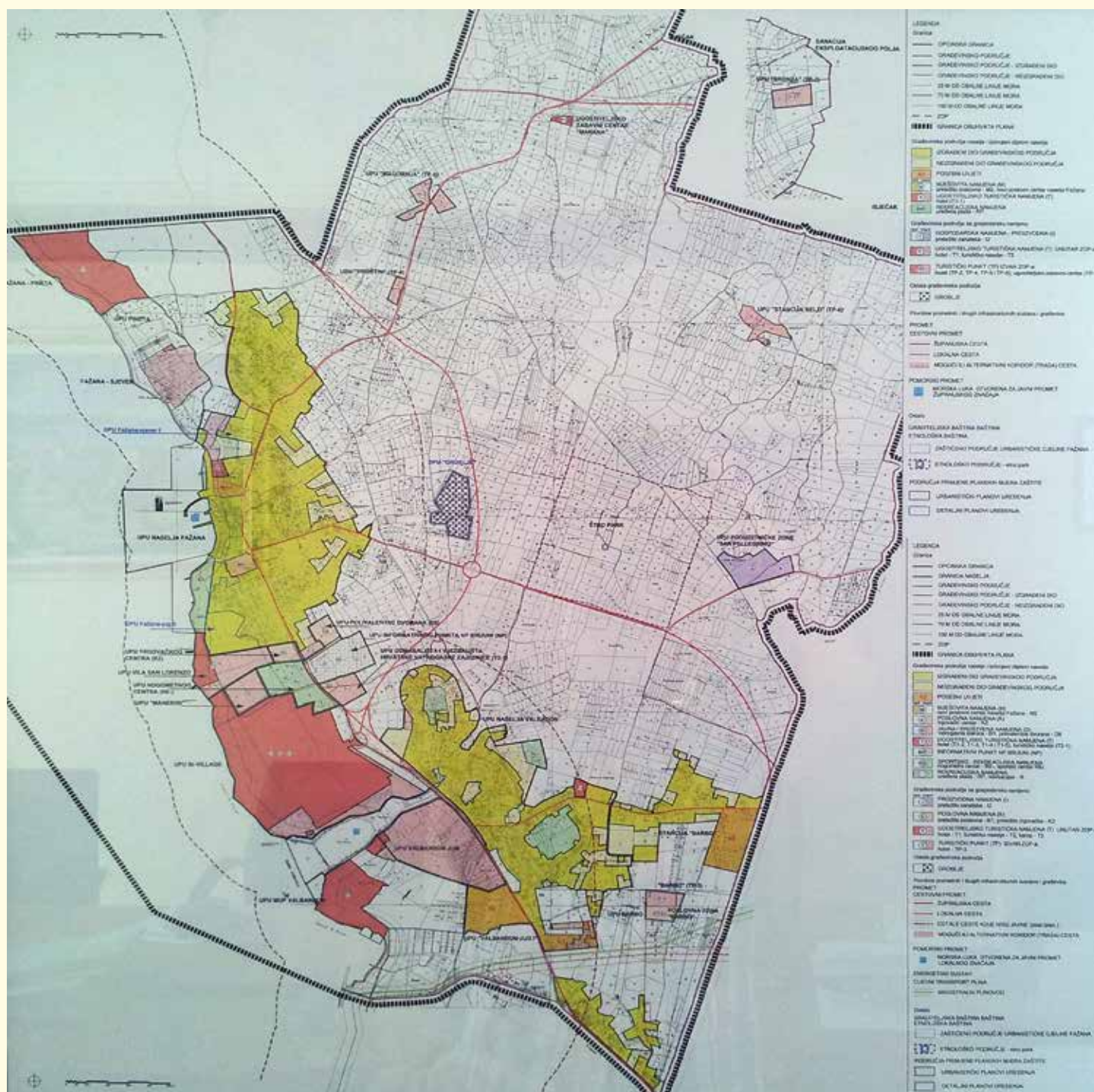
- prostor koji je bio nogometno igralište sada je namijenjen za poslovno stambeni centar. Prema planu predviđeni su ambulanta, apoteka, banka, pošta, Turistička zajednica, frizer, svi potrebni sadržaji koji trenutno nedostaju u Općini,
- zatim trgovački centar na području iznad ville San Lorenzo,
- nogometni centar (stadion i pomoćno igralište),
- vatrogasni kamp je preseljen na prostor

dosadašnjeg vježbališta Vatrogasnog saveza hrvatske, a do njega bi bio prostor za potrebe DVD Fažana,

- informativni punkt NP Brijuni,
- veliko parkiralište,
- zona za polivalentnu dvoranu,
- zona turističke namjene na prostoru bivše tvornice Badel koja postaje hotel.

Bi Village, ima u planu izgraditi zatvoreni bazen te iskoristiti kućice sa grijanjem za zimski turizam.

Izrađivač plana je zagrebačka tvrtka Jurcon projekt.







# Upravljanje lučicama



Općina Fažana jedna je od rijetkih lokalnih uprava koja ne upravlja svojim lučicama, onima u Valbandonu i Fažani, a posljedica je niz problema u poslovanju lokalnih ribara i brodskih prijevoznika. Lučka uprava Pula izdala je veliki broj dozvola i licenci, velika su davanja za vezove, koncesiju

te dodatnu koncesiju Gradu Puli. Ne razumijemo iz kojeg je razloga prolaz kroz vode Nacionalnog parka Brijuni, a kad žele otploviti na Kozadu ili Jerolim, brodari plaćaju dodatnih 30 kuna po gostu, naglasila je načelnica Ada Damjanac. Radi se o životnom pitanju za lokalne ribare i brodare, re-

kla je Damjanac koja smatra da se rješenja naziru u promjenama Zakona o pomorskom dobru o kojima je početkom godine razgovarala s ministrom pomorstva, prometa i infrastrukture Sinišom Hajdašem Dončićem.

Damjanac je s ministrom razgovarala i o izgradnji kružnog toka na pulskom Velom Vrhju jer je, osobito u ljetnim mjesecima, ondje gotovo nemoguće skrenuti prema Fažani.



## Ograničen broj turističkih brodara

Zaključak nedavnog sastanka predstavnika Općine Fažana, fažanskog Udruženja obrtnika i lokalnih brodara te Lučke uprave Pula jest da treba ograničiti broj turističkih brodova, prodajnih mjesta i bukera koji tijekom ljetne sezone rade na području Fažane.

Trenutno je 15 brodara koji imaju dozvole te trideset bukera. Stav je Općine Fažana da neće izdavati nove dozvole za postavljanje oglasnih ploča na fažanskoj rivi uz obalu od dječjeg igrališta do bivšeg Badela, naglasio je donaćelnik Radomir Korać.

Ako je broj brodara veći, posao im je neisplativ, a ukoliko netko od njih odustane od posla tijekom sezone, na njegovo mjesto uvijek može doći drugi.

## Čišćenje podmorja

Osim uređenja javnih površina, očišćeno je i podmorje uz fažansku luku. Uz djelatnike Komunalca i članove DVD-a, čišćenju su se priključili i vojni ronionici s Brijuna.

U nekoliko sati očistili su more u kojem je, srećom, bilo samo nešto ribarskog alata i plastičnih

vrećica. S obzirom na to da se podmorje redovno čisti, ostalo je još malo smeća bačenog u more, naglasio je djelatnik fažanskog Komunalca Igor Črnac.

Svake godine čistimo drugu lokaciju, a krenuli smo od dječjeg igrališta i nastavljamo sve do kampa Pineta, rekao je Črnac.



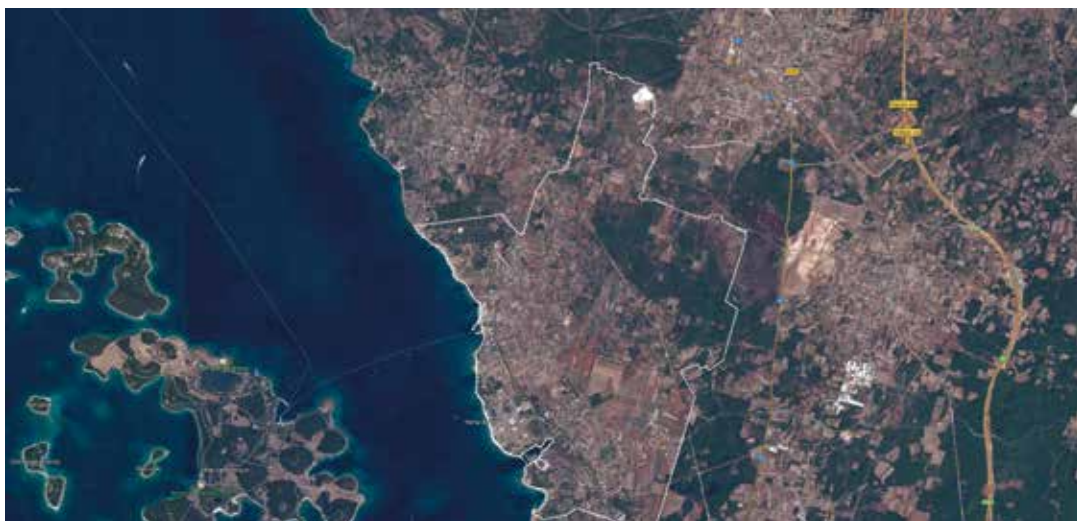


## Odvojak s Ipsilon

Čelni ljudi Županijske uprave za ceste, Vodnjana i Fažane zajedno rade na projektu izgradnje odvojka s Istarskog ipsilona kako bi se smanjile ljetne gužve na ulazu u Fažanu.

Gotov je idejni projekt i u fazi smo prikupljanja uvjeta kako bismo mogli pristupiti traženju lokacijske dozvole, naglasio je Robi Zgrablić, v.d. ravnatelja Županijske uprave za ceste.

Projekt spaja silazak s Ipsilon na do županijske ceste na području Marani. Očekujemo da ćemo sve završiti u narednih mjesec dana kako bismo zatražili lokacijsku dozvolu. S obzirom na velik iznos investicije, još smo u fazi planiranja i izrade potrebne dokumentacije. Doći do Fažane u ljetnim mjesecima, po-



nekad je teško za turiste. Ovim projektom dolazak do Fažane i Brijuna postaje lagana misija za naše goste, naglasila je načelnica Damjanac.

Silaskom s Ipsilon vozači će doći na prvi kružni tok te moći produžiti do Marane, gdje će se cesta odvajati prema Barbarigi i Dragoneri, Peroju i Fažani. Osim

domaćih izvora financiranja, projekt ćemo kandidirati i za EU-fondove koji omogućuju izradu prometne infrastrukture, pojasnila je Damjanac.

## Stanovi programa POS-a

Direktor APN-a, nacionalne Agencije za pravni promet i posredovanje nekretninama, Slavko Čukelj i općinska načelnica Ada Damjanac potpisali su predugovor o izgradnji dvanaest stanova iz Programa poticane stanogradnje (POS). Ovim se predugovorom definiraju prava i obveze te način financiranja i izrade projektne dokumentacije. Fažana ustupa građevinsko zemljište, financira komunalnu i prometnu infrastrukturu te dio projektne dokumentacije koji se odnosi na komunalnu infrastrukturu, dok će APN financirati projektiranje i gradnju.

Prije ovog predugovora, napravljen je velik dio posla u suradnji s Općinom Fažana, naglasio je Čukelj. APN nudi garantiranu cijenu koja ne smije preći maksimalnih 1.125 eura za četvorni metar korisne površine stana, a preko državnih poticajnih sredstava imamo mogućnost da krediti budu znatno niži od

postojeće tržišne kamatne stope, dodao je.

Čukelj je naglasio da prema sadašnjem iskustvu pri definiranju cijena gradnje POS-ovih stanova u Istri, ona ne bi trebala biti veća od 900 eura po četvornom metru.

Nakon potpisivanja predugovora krećemo u izradu projektne dokumentacije, svatko u svom opsegu za koji je zadužen, i vjerujemo da ćemo do rujna dobiti građevinsku dozvolu te nakon toga pokrenuti proces javne nabave za gradnju stanova. Očekujemo da bi radovi počeli početkom 2015. godine, zaključio je Čukelj.

Donačelnik Radomir Korač napomenuo je da su ono što su zacrtali, i ostvarili.

U ovom trenutku govorimo o 12 stanova, ali uskoro krećemo s još jednim natječajem za narednih 12 stanova i, kako je rekao direktor APN-a, cijene bi se trebale kretati oko 900 eura po četvornom metru. Neki od kriterija za dodjelu



stanova su dugogodišnji boravak na području općine, prva nekretnina, socijalni status i još dosta drugih uvjeta koje je trebalo ispuniti, naglasila je načelnica Damjanac.

Ovisno o broju članova obitelji, kvadrature stanova kreću se od 44 za jednočlanu do 70-ak kvadrata za četveročlane obitelji. Cijeli projekt vrijedan je 700 tisuća eura.

Ugovori o financiranju sklapaju se na 30 godina uz godinu počeka. Kamate su fiksne, ugovorene su u kunama, te su u prosjeku ispod četiri posto prosječne stambene kamate, zahvaljujući državnoj potpori.

Povjerenstvo za provedbu postupka kupnje stanova iz programa POS-a utvr-

dilo je konačnu listu prvenstva s ukupno 18 kandidata, koja je upućena APN-u. Radi se o nekretnini kč. br. 796/19 (iza škole u Fažani) veličine 1.800 m<sup>2</sup> u kojoj je predviđeno 12 stanova. Podsjetimo, projekt je započeo krajem 2012. godine kada je na Općinskom vijeću donesena odluka o uključivanju u Program izgradnje stanova po POS-u. Na istom vijeću dana je suglasnost Općinskog vijeća na Odluku o uvjetima i kriterijima za kupnju stanova prema programu POS-a. Nakon toga je u 2013. godini objavljen javni poziv za podnošenje zahtjeva za kupnju stanova prema programu POS-a. Javila su se 22 kandidata.

# Priprema za sezonu / Komunalac Fažana d.o.o.

U sklopu priprema za predstojeću turističku sezonu, dovršeni su radovi redovnog održavanja plaža na području Valbandona i Fažane. U ovaj dio projekta uloženo je 300.000 kuna s PDV-om za održavanje plaže ispred MUP-ovog kampa, one u Valbandonu te one ispred vile San Lorenzo. Uređen je i dio plaže kod dječjeg igrališta, plaža kod Badela te plaža Pineta. Ispred plaže Valbandon hitno je sanirano sunčalište. Omogućen je pristup moru stepenicama, saniran je tuš, postavljeni su podupirači za grane stabala u što je uloženo 15.000 kn, izvijestio je Mirko Gortan, direktor fažanskog Komunalca

Općina je planirala i 350.000 kuna za dodatno uređenje dijela plaža i zaštitu infrastrukture prema Brijunima, koja bi mogla biti opasna za kupaoče.

Uređene su dvije nove šetnice uz plažu kod dječjeg igrališta u Fažani te ona od glavne fažanske prometnice do valbandonskog mosta odnosno MUP-ovog odmarališta. Očekuje se prihvaćanje glavnog projekta da se te dvije šetnice spoje na onu ispred Bi Villagea.

Šetnica uz dječje igralište popločena je tlakovcem u dužini od 150 metara u što je uloženo 150.000 kuna bez PDV-a. Stari dio šetnice širine tri metra koristit će se kao sunčalište, naglasio je Mirko Gortan.

Šetnica od mosta do MUP-ovog odmarališta bila je gotova prije Uskrsa. Duga je 360 metara i nasuta rizlom (otprašenim šljunkom) u što je uloženo 160.000 kuna bez PDV-a koliko je i bilo predviđeno proračunom. Ovu bi šetnicu trebalo mostom spojiti s plažom Valbandon do iduće turističke sezone.

Dosad je na području općine Fažana uređeno više od 3.000 metara šetnica.





# Izlet na Plitvička jezera

**M**atica umirovljenika općine Fažana za svoje je članove krajem svibnja organizirala jednodnevni izlet u Nacionalni park Plitvička jezera. Po lijepom vremenu sudionici su uživali u neprolaznim ljepotama ovog našeg jedinstvenog prirodnog fenomena.

Nakon cjelodnevne šetnje i razgledavanja dobro je došao odmor i izvrsna večera kod "Macole".



# Mjerenje šećera u krvi

**U** organizaciji Odbora za socijalnu skrb i društvene djelatnosti Općine Fažana i Dijabetičke udruge Istarske županije - Podružnica Pula, u Fažani je krajem svibnja održano mjerenje tlaka i šećera u kapilarnoj krvi. Odaziv stanovnika općine je, kao i uvijek do sada, bio velik pa je do 11 sati pregled obavilo 90 osoba. U akciji su sudjelovali članovi Dijabetičke udruge Istarske županije - Podružnica Pula Veljko Vukelić i Dušan Todorov, patronažne sestre Jasna Valenta, Tonka Maloča Tomašev i Katica Licul te članice fažanskog Odbora Jozefina Božena Stanišić i Ljiljana Šokčević. Ovo je bila 17. akcija, a od 2006. godine u Fažani ih organiziraju pulska podružnica Dijabetičke udruge Istarske županije i Odbor za socijalnu skrb i društvene djelatnosti Općine Fažana.



# Umirovljenici na Čičariji

**K**rajem svibnja je fažanska podružnica Sindikata umirovljenika Hrvatske, u suradnji s Klubom umirovljenika Nacionalnog parka Brijuni, organizirala za svoje članstvo jednodnevni izlet na Čičariju i sjever Istre.

Tom su prigodom obišli Brgudac, Lanišće, Hum i Roč te letjelište za paraglidere na "krovu Istre", iznad Buzeta. U Lanišću je tog dana bila lokalna fešta "Zarozgajmo u Lanišću" pa su sudionici izleta imali prigodu kušati delicije s Čičarije, ali i one njihovih gostiju iz Slavonije. Cjelodnevno druženje završilo je večerom u Ročkom Polju, uz nezaobilaznu koljenicu pod pekom i fritule.



# Aktivno od samog početka

Fažansko filatelističko društvo Amfora, osnovano u veljači ove godine, već u prvim mjesecima svojeg rada sve je snage usmjerilo na izložbenu i edukativnu aktivnost. Tako se u kratkom vremenu počelo ostvarivati ono što je na osnivačkoj skupštini 8. veljače tek izabrani predsjednik društva Giancarlo Moscarda najavio: FD Amfora će sustavno promovirati sakupljanje i proučavanje poštanskih marki te drugih predmeta od kolekcionarskog značaja među mladima, prvenstveno među fažanskim predškolicima i osnovnoškolcima.

U međuvremenu je Moscarda o sakupljanju i proučavanju marki, žigova i koverti podučavao djecu u Osnovnoj školi Fažana. U povodu Dana planeta Zemlje pokazivao im je marke na kojima su zaštićene životinjske vrste, poput šišmiša, a slične su se aktivnosti nastavile i u suradnji s dječjim vrtićima. I na otvorenju novouređene šetnice u Valbandonu, na spoju izvora i mora, gdje su



▲ Giancarlo Moscarda, predsjednik društva

postavljene dvije autorske klupe i edukativna ploča s opisima, slikama i zvukovima ptica močvarica, Moscarda je izložio neke od zanimljivih marki i koverti na temu zaštićene faune.

Za Uskrs je predsjednik FD Amfora u Multimedijalnom centru postavio izložbu starih uskrsnih razglednica, a na Titovim danima u svibnju u istom prostoru i izložbu "Tito na marki", na kojoj su predstavljene marke i koverta s likom Josipa Broza iz mnogih zemalja svijeta.

Već 26. travnja predstavnici novoosnovanog društva sudjelovali su na 51. redovitoj skupštini Hrvatskog filatelističkog saveza u Zagrebu. FD Amfora Fažana broji 15 članova, a osim filatelista okuplja i kolekcionare čija su područja interesa stare razglednice, kovani i papirnati novac te drugo.

Na osnivačkoj skupštini u Upravni odbor društva izabrani su i Kristina Mikelić, tajnik Željko Išić, Vanja Nikolić i Sveto Nikolić, a u Nadzorni odbor imenovane

su Aleksandra Pavlica, Ružica Trkulja i Sonja Višković. Skupštini su se odazvali i predstavnici Općine Fažana na čelu s načelnicom Adom Damjanac, koja je istaknula da je veseli osnivanje nove udruge, s obzirom da je svaka od njih veliko bogatstvo Fažane. Direktorica TZ-a Melita Peroković navela je da je Moscardina strast za kolekcionarstvom i poviješću Fažane bila ključna za realizaciju mnogih projekata. Poznato je i da je on izdavanjem prigodnih razglednica i poštanskih žigova obilježio brojne lokalne obljetnice, poput 100-godišnjice vodovoda Fažana - Brijuni 2009. godine, pola stoljeća od osnutka Turističkog društva Fažana 2013. i 40. obljetnice Fešte od srdela iste godine.

S obzirom da je Giancarlo Moscarda dugogodišnji član i nositelj brojnih funkcija u Filatelističkom društvu Arena, dolaskom na skupštinu članovi tog pulskog društva došli su dati potporu fažanskim kolegama.

# Tečajevi njemačkog jezika za iznajmljivače i ugostitelje

Budući da je njemački jezik najzastupljeniji u komunikaciji s turistima na području općine Fažana, ove je godine Turistička zajednica organizirala tečajeve tog jezika, tematski prilagođene potrebama iznajmljivača i ugostitelja. Tečajevi su trajali dva mjeseca, a održavali su se u posljednjim satima u OŠ Fažana. Za ugostitelje je održan početni stupanj, a za iznajmljivače tri početna i jedan napredan stupanj njemačkog jezika.

Nakon završetka tečajeva profesori njemačkog jezika i Turistička zajednica podijelili su diplome



za 57 polaznika koji su uspješno savladali planirani program. Turistička zajednica nastavit će s

edukacijom namijenjenom svim subjektima turističkog prometa, a s obzirom na veliki interes, je-

dan od programa će svakako biti nastavak tečajeva njemačkog jezika.

# turizam

PRIPREME ZA KVALITETNU TURISTIČKU SEZONU

## Promocija destinacije

Ne bi li gost u nekoliko dana svog boravka doživio ljepotu, kulturu i povijest općine Fažana, ove smo godine u sklopu priprema za turističku sezonu pokrenuli niz novih projekata. Listajući prospekt "Fažanskih itinerara", gostu se nude Staza dobrih vibracija, Virtualni muzej ulicama Fažane, Tisućljetna kultura, Staza aktivnog odmora, Umjetnost pored puta, Čudesan morski svijet i Potraga za izgubljenim blagom. Pored već postojećih itinerara, ove godine pripremamo i neke nove:

### Staza dobrih vibracija

Nova tematska staza, sastavni dio projekta "Fažanske čarolije", koja objedinjuje dijelove Fažane i Valbandona koji nude odmor, opuštanje i poseban doživljaj prirode. Posebnost ove staze je mogućnost opuštanja uz glazbu s edukativnih ploča.

Godine 2013. godine realizirano su dva od tri planirana punkta.

- Crkvice sv. Elizeja – postavljena je edukativna ploča, a s obzirom da je izdvojena od mjesta i uz nju će prolaziti biciklistička staza, postavljena je i klupa, autorski rad Saše Matjašića, te držači za bicikle.
- Crveni feral na fažanskom lukobranu, koji poziva da se uz postavljenu klupu i skulpturu Korane Lukić Šuran doživi čarolija zalaska Sunca.
- U valbandonskom zaljevu nekoć su se intenzivno uzgajale školjke, a pretpostavlja se da se u antici ovdje odvijala proizvodnja purpura. To je treća točka Staze dobrih vibracija, na kojoj smo u povodu Dana planeta Zemlje u suradnji s dječjim vrtićima Sunce i More, OŠ Fažanom, Zajedni-



com tehničke kulture i Naturom Historicom uredili prostor podno valbandonskog mosta. Postavili smo dvije autorske klupe suautora Tihane Rudan i Saše Matjašića, izrađene od crnike, edukativno-informativnu ploču, a budući da se radi o staništu posebnih životinjskih vrsta, učenici su napravili kućice za ptice i skloništa za šišmiše.

### Virtualni muzej ulicama Fažane

Muzej ulicama Fažane pokazao se kao kvalitetna prezentacija povijesti, kulture i tradicije Fažane i Valbandona pa ove godine krećemo s dva nova projekta.

### Rimska staza Vasianum

U antičko vrijeme, točnije u vrijeme Augustovog mira, u mjestu Vicus Fasana ili Vasianumu počeo je organizirati život na prostoru današnje Fažane. Rimljani su pre-



poznali odlične preduvjete za opstanak koje je nudio ovaj kraj, tako da su po današnjim spoznajama tu bili značajni gospodarski i svjetovni sadržaji.

S ciljem očuvanja kulturne baštine i njene valorizacije u turističkom segmentu, TZO Fažane osmislio je projekt "Rimska staza Vasianum", koji objedinjava rimsku kulturnu baštinu općine Fažana. Ove godine počeli smo realizaciju ove staze izradom replika mozaika rimske vile koja se nekad nalazila

u Valbandonu te replikama asortimana tvornice amfora iz Fažane. Drugi njen dio bit će u sklopu biciklističke staze uz koju će se postaviti edukativna ploča s informacijama o rimskoj centurijaciji, koja je gotovo u izvornom obliku vidljiva i danas u dijelu te staze.

### **Postavljanje ploča s QR kodovima**

Prateći suvremene metode prezentacije turističke ponude, postavili smo informativno/edu-



kativne ploče s QR kodovima u starogradsku jezgru Fažane. Na taj način prezentiramo kulturnu baštinu, ali i druga ovdašnja značajna povijesna zbivanja. Ovim projektom dostupne su informacije o sakralnoj baštini župe sv. Kuzme i Damjana, razdoblju rimske povijesti, srednjem vijeku, vremenu vladavine Au-

stro-Ugarske i Italije, vremenu poslije Drugog svjetskog rata te Fažani i Valbandonu od nastanka Republike Hrvatske. Projektom se objedinjuje i dio projekta "Potraga za izgubljenim blagom", tako da će posjetitelji moći saznati zanimljivosti o najužoj ulici, šterni, batani ili Maloj ribarskoj akademiji sardela.



# Fažanski gušti i delicije 27. travnja 2014.

**N**a Trgu Sv. Kuzme i Damjana i u ugostiteljskim objektima Fažane u organizaciji ugostiteljskih objekata Fažane i Turističke zajednice Općine Fažana održani su tradicionalni **Fažanski gušti i delicije**. U organizaciji je sudjelovalo 12 ugostitelja koji su u svojim objektima i na rivi nudili po povoljnim cijenama jela od sardele i pašte. Uz gastro ponudu, posjetitelji su mogli degustirati i kupiti tradicionalne istarske proizvode: maslinovo ulje, sir, pršut, vina i rakije, med, istarski kolači te sudjelovati u gastroradionica-ma filetiranja ribe i prezentaciji umaka i punjenja za paštu.

## Jela s nedjeljnog jelovnika:

- Tris sardele: u crnoj tempuri, u kukuruznom brašnu, na savor,
- Sardele u sezamu na mariniranoj tikvici,
- Fish and chips - sardele s krumpirom i salatom od rikule i rajčice,
- Pohane sardele s krumpir salatam,
- Brodet od sardela s palentom,
- Sardele na savor,
- Zapečene sardele s cherry rajčicama i maslinama,
- Špageti sa svježim sardelama,
- Njoki u umaku od sardela, grožđica i badema,



- Brodet sa sardelama i fužima,
- Pljunkaci po domaću na crveno,
- Lazanje s povrćem,
- Špageti s morskim plodovima







## Gorani na fažanskoj rivi

**N**a rivi se u subotu, 17. svibnja mještanima i turistima predstavila delegacija iz Delnica. Program "Dobro došli, Gorani" organizirala je Općina Fažana radi promocije tradicije, proizvoda i prirodnih ljepota toga kraja, u znak solidarnosti nakon katastrofe prozročene ledenom kišom u veljači. Do suradnje je došlo za lanijskog izleta Fažanaca u Gorski kotar.

Delegaciju na čelu s gradonačelnikom Delnica Ivicom Kneževićem dočekali su načelnica Ada Damjanac, predsjednik Općinskog vijeća Timotej Pejin, Nataša Novak i Mitar Gavočanov. Direktorici TZ-a Delnica Ireni Vučenik Šostik bila je to prilika za razmjenu iskustava s fažanskom kolegicom Melitom Peroković, a direktor Goranskog sportskog centra

Dario Medvedec predstavio je potencijal klizališta, igrališta, dvorane s bazenom i kuglanom te skijališta Platak. Sudjelovali su i predstavnici NP-a Risnjak.

Nastupili su folkloriši KUD-a Delnice, vokalna skupina Aurora, Klapa Ris i harmonikaš Živko Merle na heligonki. Uz voditeljicu Slavicu Kljajić, u programu su sudjelovale Paulina i Maria

Tuhtan, Ljerka Petranović, Marija Kvaternik, Udruga umirovljenika Delnice, udruge Runolist, Crni Lug-Pesniki, Dotepenac i Prepelin'c, zatim LD Tetrijeb i Planinarski dom Pahulja.

Svoje su proizvode promovirali Obrt Pčelica Ana, Mesnice Šafar, radinosti Monterosa i Šut Šnajdar te Učenička zadruga Bobovac O.Š. F. K. Frankopan iz Broda na Kupu.







**Sajam cvijeća,  
aromatičnog i  
ljekovitog bilja**

# 11. škola soljenja sardela i rekreativna obiteljska biciklijada

Održane su u nedjelju, 4. svibnja 2014. godine



**B**iciklistički klub Fažana, Sergio Peruško iz Pule i TZ Fažane organizirali su rekreativnu obiteljsku biciklijadu. Kako nije bilo prijava, dovoljno je bilo doći u vremenu između 13.30 i 14.00 sati na plato kod parkirališta nekadašnje tvornice Badel, gdje je bio start i cilj. Za vrijeme biciklijade, na spoju izvora i mora u Valbandonu, organizirana je vježba razgibavanja, a kod lovačke kućice okrepja uz kroštule. Po povratku u Fažanu, za sve sudionike biciklijade organiziran je Pašta party.

Na platou kod parkirališta nekadašnje tvornice Badel, profesor tehničkog odgoja Ilija Babić postavio je biciklistički poligon te

podučio djecu pravilima vožnje bicikla i svladavanja raznih vještina i prepreka.

## Škola soljenja sardela

Jedanaesta tradicionalna manifestacija Škola soljenja sardela održana je u nedjelju, 4. svibnja na Trgu sv. Kuzme i Damjana u Fažani. Odazvale su se 52. ekipe sa 120 natjecatelja. Najmlađi je sudionik imao četiri godine, a najstariji osamdeset četiri. Među natjecateljima bile i dvije ekipe gostiju općine Fažana, ekipa Delnica, na čelu s gradonačelnikom Ivicom Kneževićem, te ekipa pobratimljene općine Ruše, na čelu s predsjednikom Odbora za društvene djelatnosti Dragom Fabjan.





Naši su se gosti vrlo ozbiljno, uz pomoć mentora Blaža Pitona, prihvatili soljenja sardela, a kako su to odradili imat ćemo prigodu vidjeti i ocijeniti 10. kolovoza, u drugom dijelu priče, na fešti "Ča ribari znaju", kada će se ocjenjivati kvaliteta slanih sardela i dodijeliti nagrade.

Ovogodišnji moto Škole je "Po-

soliti to sportski", s obzirom na to da su se u nju uključili i klubovi sportova na vodi. U soljenju sardela sudjelovati su mladi sportaši pulskih plivačkih, veslačkih, jedriličarskih i vaterpolo klubova te ribolovnih klubova iz Fažane i Pule.

Danica Tomašić održala je radionicu filetiranja sardela, a Gino

Toffetti i Angelo Rabar kranja i pravljena mreža.

Škola soljenja sardela oformljena je 2004. godine na prijedlog Budimira Žižovića, kao nastavak tradicije soljenja sardela u Fažani, gdje je od početka prošlog stoljeća pa do 1952. godine radila jedna od najvećih tvornica za soljenje sardela na Jadranu. Men-

tori soljenja su već tradicionalno fažanski ribari Sergio i Renato Tomašić, Marina Orlić, Sergio Filipić, Egidio Paris, Fabrizio Valente, Blaž Piton, Šime Lampalov, Milan Predan, Lučana Debeljuh, Evelina Roška i Jasna Duimovich. I ove je godine ostvarena suradnja sa Solanom Nin koja je donirala potrebnu sol.

## ||| KONOBA I HOTEL FERAL U ULICI BORACA |||

# Utočište tradicijske kuhinje, friške ribe i dobre atmosfere

Jela koja su se nekada jela, isključivo domaća i u štajunu. To je odlika konobe Feral u Fažani na novoj adresi u Ulici boraca, gdje posluje od proljeća 2013., a takav je imidž Ferala izgradio Oriano Geršić na staroj lokaciji kod crkve Sv. Kuzme i Damjana.

Ovdje se sprema tradicionalna hrana, bilo da je izbor na ribi ili mesu, bazirana na domaćoj kuhinji sa strogo domaćim i sezonskim namirnicama. Stoga je Feral jedno do rjetkih mjesta u Istri gdje se petkom može pojesti bakalar s pasuticama ili brodet, a kako sve namirnice dolaze sezonski, tako je moguće u pravo doba naručiti zelje ili neko slično zaboravljeno jelo. Konoba je otvorena cijele godine, a u ponudi je, osim morskih specijaliteta, veliki izbor domaćih istarskih delicija poput kobasica, ombola, kapuza, maneštri, fuža, njoka, raviola...

Naravno, riba je okosnica, prepoznatljiv znak Ferala su brodet i buzare, a u središtu interesa je sardela, simbol Fažane, koja se već godinama priprema na nezamislivo mnogo načina. U ugodnom ambijentu, na terasi ili uz ognjišće za hladnijih dana, gosti uživaju u vrhunskim pripremljenoj domaćoj pašti i raznim rižotima. Škampi i kozice stižu od opatijskih i medulinskih ribara, škarpine, kadeli i kapešante od fažanskih

kočara, a od lokalnih manjih ribara stiže i riba od parangala.

- Uvijek mi je bio cilj da prezentiramo gostu domaću hranu i da oživimo mjesto tijekom cijele godine. Zato smo rijetki koje rade i ljeti i zimi, kaže Oriano Geršić.

Konoba funkcionira kao familijarno djelo, vode ga Oriano Geršić sa suprugom Meri, kuharicom, i Milan Kostešić sa suprugom Marinom zaduženom za šank. Uz odličnog kuhara Diega

Đurovića tu je sveukupno 11 stalno zaposlenih radnika, a u špici sezone bit će ih i 15.

- Komotniji smo na ovoj lokaciji jer smo u svom prostoru, a iako je zabačena, lokacija ima i svoju draž. Na rivi se pije kafe i pivo, ali kada se jede ljudi ne žele da im se gleda u pijat. Veliki dio naših gostiju su i domaći ljudi, a oni žele na miru pojesti ribu. tako da je komotnije i njima, kaže Geršić.

Novost u poslovanju Ferala je hotel u sklopu restorana, sa četiri luksuzno opremljene sobe na katu koje krase četiri zvijezdice, što ga čini jedinstvenim hotelčićem na fažanskom području. U planu je za slijedeću godinu "izlazak" na rivu preko slastičarne Redel gelato, gradnja još nekoliko soba, ali i ponovno aktiviranje cigar-shopa i vinoteke.

- Treba razmišljati recesijski: našli smo balans između cijene i kvalitete, kaže Kostešić, a Geršić napominje da su i u novom prostoru cijene ostale iste, samo je usluga značajno unaprijeđena.

- Da ne bude zabune: ovo je jedini fažanski Feral. I novi i stari Feral, zaključuje Geršić.





# SENATUS POPULUSQUE FASANENSIS

## / 1950 godina od spominjanja imena Fažane iz doba Rima

### PRIČE S FAŽANSKE RIVE

PRIČE S FAŽANSKE RIVE sadržajem podsjećaju na bogatu povijest i kulturnu baštinu Fažane. Ove smo godine obilježili dva značajna datuma u fažanskoj kronici vremena: 1950. godina od rimskog spominjanja imena Fažane i 100 godina od početka Prvog svjetskog rata. Obje obljetnice su sastavni dio razdoblja kojima su se dešavale značajne gospodarske i kulturne djelatnosti na području današnje Općine Fažana.

AD MENSAM ROMAE AUGUSTAE – meniji rimske gastro ponude fažanskih ugostitelja: kotleti u umaku od suhih šljiva, ili sa groždicama ili u umaku od meda; mesna pogača (tijesto za kruh punjeno kuhanom govedinom, orasima, pancetom, pinjolima i jajima); lignje, dagnje, sardele s posebnim umacima i začinima, sve uz ječam, leću, "žrtveni kruh", rimsko vino – mulsum i razne slastice – punjene datule, štrudla sa smokvama, palačinke s medom i orasima...

Ugostiteljski objekti: restorani: Korta, Plavi, Marina; konobe: Amfora, Stara konoba, Feral, Batana; Bistroi; Dal marinaio, K&F, gostionica Fasana, pizza cut i slatičarnica Re del gelato

ARISTOKRACIJA ŠEĆE FAŽANSKOM RIVOM - vrijeme Austro-Ugarske

Program Aristokracija šeće fažanskom rivom, odnosno prezentacija austro-ugarske prisutnosti u Fažani s posebnim naglaskom na ulogu fažanskog kanala u Prvom svjetskom ratu, sastavni je dio Projekta Puna je Pula / Pola gremita kojom se na području Županije Istarske obilježava početak Prvog svjetskog rata.

MENI ARISTOKRATSKOG STOLA: – meniji gastro ponude fažanskih ugostitelja: gusta juha od krumpira aromatizirana finim travama, juneći but u umaku od hrena, Esterhazi gulaš, juneći jezik sa knedlama od sira, uz obilje slastica: Sacher torta, bečke kocke, torte od sira, štrudle od jabuk (ugostiteljski objekti: restoran: Korta, konobe: Feral, Stara konoba, bar Brioni, slatičarnica Re del gelato)



# Aristokracija šeće fažanskom rivom – VRIJEME AUSTRO-UGARSKE



# Dan planeta Zemlje

U suradnji s dječjim vrtićima Sunce iz Fažane i More iz Valbandona, Osnovnom školom Fažana i Turističkom zajednicom Općine Fažana, već se 11 godina obilježava Dan planeta Zemlje, a ove su se godine programi odvijali u Valbandonu. Organizaciji projekta pridružili su se i Zajednica tehničke kulture Pula, Natura Histrica te Filatelističko društvo Fažana. S ciljem valorizacije i prezentacije posebnog ekosustava bočate vode u Valbandonu realiziran je projekt "Valbandon na spoju izvora i mora" te su ondje postavljene dvije autorske klupe Tihane Rudan i Saše Matjašića, edukativna ploča sa zvukovima prirode, držač za bicikle, 20 kućica za ptice i sklonište za šišmiše koje su izradili učenici OŠ Fažana, postavljena je izložba mobila: ptice, šišmiši, kukci, potom izložba marki na temu flore i faune, gastroradionica s poveznicom djeca-ptice-šišmiši, prezentacije projekata DV More o šišmišima te DV Sunce o pticama, posađena su stabla prijateljstva DV-a Sunce i More, i na koncu postavljena izložba marki s temom ugroženih životinjskih vrsta.

Vrtići i škola sakupljali su stari papir, plastične boce i čepove, baterije te otpadno ulje. Polaznici Sunca posjetili su Aquarium u Puli, špilju Feštinsko kraljevstvo i JU NP Brijuni. Obišli su glinaonicu, održali likovne radionice, sadili biljke u svom okolišu i plaži te dječjem igralištu u Fažani. Mališani iz dječjeg vrtića More održali su tematsku predstavu te posadili biljke u svom okolišu. Osnovnoškolci su pak izradili kućice i skloništa za ptice i šišmiše, kao i sadnjom ozelenjivali svoje okruženje.



## 8. mart

Sindikata umirovljenika, podružnica Općine Fažana, organizirao je za Dan žena već tradicionalno druženje u pršutarni "Buršić" u Vodnjanu. Druženju se uz večeru, zabavu sa plesom i tombolom odazvalo 125 članova, od kojih 80 žena. Svim su, pored čestitki za njihov Dan uručene ruže, a domaćini su svojim gošćama poklonili maćuhice. Među 80 uzvanica bilo je trinaest Marija koje su dobile poklone sponzora i organizatora. Uz dobre domaćine, hranu i muziku za ples, zabava je potrajala do ranih jurnjarnih sati.







## Revija srpskog filma

U fažanskom je Multimedijalnom centru u sklopu Festivala srpske kulture u Istri održana Revija srpskog filma. Na velikom platnu posjetitelji su mogli vidjeti filmove "Mamaroš" Momčila Mome Vrdakovića, "Ljubav dolazi kasnije" Hadžija-Aleksandra Đurovića te "Skidanje" Koste Đorđevića. Reviju je otvorio film "Falsifikator" redatelja Gorana Markovića.

Po autorovim riječima, to je film koji je jako zabavan, ali s

druge strane i izuzetno ozbiljan. Ukazuje na posljedice i uzroke propasti zemlje koja je dugo vremena postojala. Film "Mamaroš" nedavno je u Brazilu dobio dvije nagrade.

- Naša je općina uvijek dvojezična, multikulturalna i multinacionalna, naglasila je općinska načelnica Ada Damjanac. "Što nas je više različitih, to nam je bolje", zaključila je na otvorenju festivala.



## 8. mart

Matica umirovljenika općine Fažana je u povodu 8. marta, Dana žena, organizirala za svoje članove druženje u konobi "Bukaleta" u Betigi. Druženju se odazvalo 60-ak članica i članova, koji su se uz odličnu večeru

i muziku zabavljali do duboko u noć. Na druženju je bila i načelnica Općine, gospođa Ada Damjanac. Matica umirovljenika je svim ženama na druženju poklonila cvijet, uz čestitke za njihov dan.





|||| TITOVİ DANI U FAŽANI – JEDINSTVENA MANIFESTACIJA S DUGOM TRADICIJOM |||||

## Josip Broz neraskidivo povezan s Fažanom

“Bella ciao” i “Bandiera rossa” zaorile su se dječjim igralištem u subotu, 17. svibnja, na središnjem skupu Titovih dana koje je po 12. put organiziralo Društvo “Josip Broz Tito” iz Fažane. Uz

pjesmu koju je poveo Erik Balija zapjevalo je mnoštvo okupljenih štovatelja lika i djela Josipa Broza iz cijele Istre. Većina njih članovi su 12 društava “Josip Broz Tito” iz Istre, okupljeni pod Zajednicom

kojom predsjedava Martin Matošević.

Publiku je pozdravila načelnica Općine Fažana Ada Damjanac, a govorom je na ratni put Broza i partizana podsjetio predsjednik

Saveza antifašističkih boraca i antifašista Istarske županije Tomislav Ravnić. Dječje igralište bilo je ispunjeno transparentima iz socijalizma kojima se slavi rad i jednakost, a šarenoj dekoraciji pridonijele su i brojne zastave sa simbolima tog doba. Da je Tito neraskidivo povezan s Fažanom, kroz stihove su pokazali Petar Škufljić i Blaž Piton te Božo Caković. Na roženicama je svirao





Skup na dječjem igralištu završen je zajedničkom marendom s više od 700 porcija fažola.

Tijekom sva tri dana manifestacije u Multimedijalnom centru mogle su se pogledati

dvije izložbe – Velimir Dragaš, kolekcionar iz Valbandona, postavio je izložbu "Među nama", a predsjednik Filatelističkog društva Amfora Giancarlo Moscarda izložbu "Tito na marki". Otvorenje

je bilo prvog dana manifestacije, u petak, kada se okupio veliki broj ljudi, što dokazuje da interes za jugoslavenskog vođu ne jenjava, ali i da se Multimedijalni centar pokazuje kao zahvalan prostor za velike priredbe.

Dragaš je postavio biste i kipove Josipa Broza koje su izradili Antun Augustinčić i Ivan Meštrović, portrete u raznim likovnim tehnikama koje potpisuju Božidar Jakac, Omer Mujadžić i Ismet Mujezinović, brojne fotografije Tita na Brijunima i u Fažani sa svjetskim državniciima, ali i domaćim ljudima, te razni materijal vezan uz Broza. Publika je najviše interesa pokazala za zlatni sat s Titovim autogramom. Moscarda je za izložbu sakupio poštanske marke i omoćnice iz Jugoslavije, ali i brojnih zemalja svijeta, poput Južne Koreje, Brazila i SAD-a, na kojima je glavni motiv jugoslavenski predsjednik.

U sklopu višednevne proslave organizirane su i razne rekreativne aktivnosti, poput boćanja i boćanja kockastim boćama. Uz Društvo "Josip Broz Tito", organizaciju je potpisala i Općina, a suorganizatori su bili Zajednica društava "Josip Broz Tito", Istarska županija i Turistička zajednica Fažane.



Drago Draguzet, a domaće kante pjevali su Orlić, Glavaš, Mavrić i Broskvar.

Skup je kulminirao dolaskom Štafete mladosti iz Umaga, a poruku iz nje izvadio je i pročitao Radoslav Ilić Mrki. "Istra je voljela Tita i Tito je volio Istru!", poručio je Mrki ispraćajući štafetu na put kroz hrvatske gradove prema Beogradu, gdje je pred Titov grob stigla na Brozov rođendan, 25. svibnja. Štafeta je nakon Fažane, kako smo čuli, putovala Hrvatskom gotovo "u ilegali". Taj su simbol Dana mladosti iz Slovenije donijeli čelnici KD-a "Tito" iz Izole.







## Samo ne opet

Skateboard klub "August Šenoa" organizirao je u subotu, 3. svibnja 6. skate contest "Samo ne opet" u skate parku u Fažani. U vremenu kada je skateboard postao pitanje imidža, uvijek oduševjavaju događanja koja u prvi plan stavljaju zajedništvo. Iznimka nije bila ni ova godina, kada se održalo natjecanje "Šenoa", podijeljeno u dva dijela i to po dobnim skupinama – na one do 16 godina i one starije od 16 godina.

Kao i prošle godine, bilo je preporučeno ne mokriti po maslinama!

### Rezultati, kategorija do 16 godina:

1. Antonio Blažičević, Rijeka
2. Marin Srzentić, Rijeka
3. Luka Šerjak, Ljubljana

### Stariji od 16 godina:

1. Zoe Miloš, Rijeka
2. Tomaž Šantl, Ljubljana
3. Antonio Peković, Zagreb

Glavni pokrovitelj: STREEC  
Hvala sponzorima: Pljukanci, Sony, Chill shop, Wanted Crew, Kult, TZ Fažane, Istarska županija, ZSUF, Six Penelope, Feruco & Sons.

*Hvala svima koji su nam pomogli da i ovo natjecanje bude dobro organizirano i na visini.*

## Gejst 41<sup>1/2</sup> pa Dansk

Trojac Oleg Andi Oleg ove je godine upriličio događaj nazvan "Polet XL i tuljanovina" u pulskoj galeriji Makina, a svoj je rad predstavio i u danskom gradu Aarhusu. Zbirku pjesama "Gejst 401 pa dansk" (Polet 401 na danskom) izdaje danska podružnica Fazan Izdavaštva, a predstavljena je 28. studenog 2013. u "Love's Bog-og VinCafé" (Lavljji knjiško-vinski caffè) u sklopu tradicionalne večeri poezije "Y Aarhus Poetry Club". Pjesme su na danski preveli Cecilia Brynskov, Martin Brynskov i Danijela Pudar Šoše.





## Valentinovo u Fažani 2014.

**P**od nazivom "50 plus... godina u braku", za Valentinovo je Općina Fažana organizirala u Multimedijalnom centru druženje za parove koji su u braku više od pedeset godina. Od ukupno 52 takva para na području Fažane i Valbandona, na proslavu

ih je došlo 33. Nakon zajedničkog domjenka u prostorijama općinske vijećnice, proslava je nastavljena u Multimedijalnom centru uz muziku i ples te dodjelu svečanih diploma. Predsjednik Općinskog vijeća Timotej Pejcin i načelnica Ada Damjanac uručili

su svakom paru poklon, čestitke i ruže. Veterani sa 64 godine u braku Vera i Petar Banković dobili su i poseban poklon za svoju vjernost i ustrajnost. U ime svih parova zahvalio se Luka Radojčić.

- U današnje vrijeme, kada su rastave braka sve učestali-

je, odlučili smo podržati one koji su ostali vjerni svojem bračnom drugu više od pedeset godina, naglasila je načelnica Ada Damjanac. "Takav jubilej treba nagraditi i čestitati parovima što su ostali jedan uz drugog", zaključila je Damjanac.





Vera i Petar  
Banković (64)



**Parovi koji su se odazvali proslavi za Valentinovo:**

Vera i Petar Banković, 64 godine; Milka i Ive Belušić, 53 godine; Katarina i Josip Benazić, 54 godine; Ana i Anton Bergić, 60 godina; Mica i Romano Brgić, 60 godina; Ljubica i Anton Cetina, 53 godine; Angela i Siniša Ćirić, 52 godine; Anamaria i

Sergio Dusman, 52 godine; Josip i Giorgina Filipič, 60 godina; Jaga i Timotej Folo, 53 godine; Aurora i Bruno Gambin, 52 godine; Jolanda i Jordan Grižančić, 62 godine; Ljiljana i Ivan Išić, 56 godina; Milena i Vladimir Ivančević, 51 godinu; Dinora i Silvije Ivančić, 55 godina; Marija i Josip Klobas, 58 godina;

Marica i Mišo Kostanjevac, 52 godine; Jolanda i August Križan, 54 godine; Maria i Josip Ladavac, 55 godina; Jovanka i Karlo Marčeta, 55 godina; Zora i Umberto Milovan, 57 godina; Verona i Nikola Mitrović, 53 godine; Munira i Ahmo Mitić, 53 godine; Ivanka i Mitar Ostojčić, 57 godina; Ema i Egidio Pa-

ris, 62 godine; Marija i Angelo Piljan, 52 godine; Fumica i Ivan Prebanda, 57 godina; Benita i Milan Predan, 58 godina; Marija i Luka Radojičić, 58 godina; Marija i Anton Sagadin, 53 godine; Anica i Marko Šimunac, 60 godina; Kristina i Božo Vitašević, 58 godina; Marija i Obrad Zvečevac, 53 godine.





NIKŠA RISTIĆ NAJAVLJUJE TURNIR ZA DJECU "GIUSEPPE BIASUZZI FAŽANA BRIONI CUP 2014"

## Dinamo, Hajduk, Zvezda i Partizan na fažanskim i valbandonskim terenima

Na prvi "Giuseppe Biasuzzi Fažana Brioni Cup 2014", koji se od 19. do 22. lipnja održava u Fažani, stiže više od 600 djece u 46 ekipa i pet uzrasnih kategorija. Tako će na igralištima NK Mladosti u Fažani i NK Valbandona 72 zaigrati dječje ekipe Crvene zvezde i Partizana, Hajduka, Rijeke, Maribora, Vojvodine, Triglava, Koper... Po najavi predsjednika NK Mladosti Nikše Ristića, u Fažani će tih dana gostovati i legendarni igrač Crvene zvezde Dragan Džajić, zatim Miroslav Ćiro Blažević, ali i Momčilo Vukotić iz Partizana.

Organizatori turnira su NK Mladost i tvrtka Industrial Project koja upravlja kampom Bi Village, a marketinški će cijeli event pratiti LAG južne Istre, čiji je suosnivač Općina Fažana. Turnir nosi ime po Giuseppeu Biasuzziju, koji je sagradio Bi Village, za što su zeleno svjetlo dali njegovi sinovi.

- Krajem siječnja na beogradskoj sportskoj televiziji SOS Kanal predstavili smo ideju turnira u deset minuta, a ostalih 40 minuta



govorio sam o Fažani kao turističkoj destinaciji. Ostvareni su kontakti, a u 15 dana imali smo, nakon obećanja Džajića da Zvezda dolazi, i potvrdu Partizana, što je bio odličan marketinški potez, objašnjava Ristić kako je došlo do toga da već prvim turnirom privlače velike klubove.

Turnir će se odvijati u pet kategorija, za djecu godišta 2001., 2002., 2003., 2004. i 2005. Utakmice će se igrati na Olivi u Fažani, na novom valbandon-

skom igralištu i u Vodnjanu. Sudionici turnira, uključujući i 200-tinjak roditelja, bit će smješteni u Bi Villageu, a očekuje se i dolazak engleskih skauta. Tehničkom organizacijom turnira bave se Ivan Đurkić, voditelj omladinskog pogona Mladosti, i Sandi Popović, trener mlađih pionira. U organizaciji će biti 20-ak ljudi, uključujući voditelje na igralištu i informatičare. SOS Kanal prenosit će utakmice uživo preko live streaminga, a na toj se beogradskoj televiziji već vrte reklame Fažane, što su sponzorirali Bi Village, Općina i Turistička zajednica te lokalni ugostitelji. Planovi tu ne staju.

- Na jesen organiziramo turnir veterana po istoj shemi. Uputili smo poziv veteranima Barcelone raspolo živom terminu, a interes su pokazali i svi klubovi čija djeca dolaze na turnir u lipnju, kaže Ristić. Za sljedeće proljeće najav-

ljuje i turnir za mlade od 13 do 18 godina.

Na Fažanu kao destinaciju sportskog turizma tijekom cijele godine očito gleda i Bi Village pa Ristić prenosi planove o gradnji balona nad jednim od grijanih bazena te opremanju teretane u jednom od objekata kampa. Uostalom, i predsjednik Udruge prvoligaša Srbije i kandidat za predsjednika Fudbalskog saveza Srbije Zvezdan Terzić najavio je dolazak OFK-a Beograd na pripreme ove zime, a u planu je i prezentacija Fažane pred predsjednicima srpskih prvoligaša, kojoj bi prisustvovali i braća Biasuzzi, direktor kampa Alex Živković te Ristić. Bi Village sljedeće godine, prenosi Ristić, planira i gradnju nogometnog igrališta unutar kampa.

- Dokazali smo da smo sposobni organizirati veliki sportski događaj pa su i oni našli računicu. A kvalitetna organizacija podrazumijeva i promociju Fažane, zaključuje Ristić.





FAŽANA UDOMILA XIII. OLIMPIJSKI FESTIVAL DJEČJIH VRTIČA

# Mali Fažanci i Valbandoci osvajaju bodove na Maloj olimpijadi

Mališani Dječjeg vrtića Petar Pan iz Vodnjana, koji su na XIII. olimpijskom festivalu dječjih vrtića Istre u Fažani 9. svibnja osvojili najviše bodova, uspjeli su pobijediti i na finalnom natjecanju u Kanfanaru, gdje su nastupile najbolje ekipe iz Istarske županije. Na Maloj olimpijadi u Fažani drugo je mjesto osvojila ekipa Vrtuljka iz Marčane i Raklja, treće ekipa Dječjeg vrtića Sunce iz Fažane, a četvrto ekipa Zvezdice Dječjeg vrtića More iz Valbandona, kojoj je i pripala nagrada za fair play.

S obzirom na velik uspjeh malih Vodnjanaca 23. svibnja u Kanfanaru, ostale ekipe koje su se natjecale na igralištu NK Mladosti u Fažani s pravom mogu reći da nije sramota izgubiti od najjačeg tima županije.

Domaćin natjecanja bio je Dječji vrtić Sunce – Fažana, a u organizaciji je sudjelovao Sportski savez općine Fažana i brojni sportski aktivisti. Najbolji rezultat mališani s područja Fažane ostvarili su u disciplini štafeta 4x25 za djevojčice, u kojoj su valbandonske Zvezdice, za koje su trčale Patrizia Bužleta, Lucija Radolović, Nina Jadreško i Marta Miholić, osvojile prvo mjesto. Drugo vrijeme istrčale su djevojčice fažanskog Sunca: Nika Petković, Klara Pranjić, Ema Hudak i Una Muslimović. Dječaci valbandonskih Zvezdica osvojili su u štafeti drugo mjesto, a trčali su Erik Cetina, Dino Keserović, Ariu Marić Modrušan i Andrea Dravec. Četvrto mjesto i jedan bod za Sunce osvojili su Vedran Dučić, Luka Filipić, Đino Šuran i Karlo Belas.

U skoku u dalj s mjesta za djevojčice, drugo je mjesto osvojila Doria Radolović iz Sunca, a bod za domaću ekipu uhvatila je i četvrtoplasirana Lana Čop. Skočivši četvrti skok po dužini u konkurenciji dječaka, bod Zvezdicama pri-



skrbio je i Marko Puljiz. U bacanju teniske loptice u dalj s mjesta, bodove za Sunce osigurao je trećeplasirani Luka Hudak, dok je za

djevojčice to učinila Sofia Šuran. Matija Barbarić je trčeći na 50 metara za dječake osvojio četvrto mjesto za Zvezdice.

Bodove su domaće ekipe osvajale i u malom nogometu. Fažansko Sunce osvojilo je treće mjesto u konkurenciji dječaka, a igrali su Mauro Buršić, Nikolas Dabić, Andrej Šnur, Evan Pulja, Matija Karabrahimović, Antonio Soldan, Filip Benčić, Teo Bajić, Paolo Belas i Ugo Šuran. Djevojčice su odigrale samo jednu utakmicu, u kojoj je Sunce izgubilo od Petra Pana. Za fažansku ekipu igrali su Nikolina Tomaić, Matea Battistutta, Nika Naimarević, Lucija Mikulić, Hana Lakić, Ivana Matahlija, Hana Mehmedović, Mariella Gazić, Nayana Radović i Elison Rukija Beriša.



# Sportaši godine

**P**onosan sam na sebe i svoje dečke, koji su uvelike zaslužni za ovu moju nagradu. Ponosan sam i sretan zbog ovog priznanja, izjavio je Damir Šistek, najbolji sportaš općine Fažana za 2013. godinu.

- Velika mi je čast i zadovoljstvo biti najbolji trener na području općine. Jako sam zadovoljan jer već dugo nismo ostvarivali ovakve rezultate i uspjehe, a i nikada nije bilo dovoljno domaćih sportaša na terenu. Ušli smo u Treću ligu, osvojili visoko treće mjesto i za nas je to veliki uspjeh, zaključio je Nenad Kostešić, kojemu je pripala nagrada za najboljeg trenera.

- Dodijeljena priznanja rezultat su našeg zajedničkog rada i želje za što boljim rezultatima, istaknuo je Bojan Skočilić, predsjednik Zajednice sportskih udruga općine Fažana. "Općina je prošle godine uspjela izdvojiti 1.200.000 kuna, a od ove godine s obzirom na nove klubove izdvajamo 1.250.000 kn", naglasila je općinska načel-



nica Ada Damjanac. Sredstva se isplaćuju redovno, da bi klubovi mogli planirati svoj rad.

Na području općine djeluje 12 sportskih klubova. Stolnotenisači i bočari zadnji su pristigli, a u idućih nekoliko mjeseci trebao bi se priključiti i biciklistički klub.

- Još ostaje otvoreno pitanje legalizacije i stavljanja u funkciju nogometnog igrališta u Valbandonu, koje već duže vrijeme stoji

zatvoreno. Više od godinu i pol očekujemo još samo lokacijsku dozvolu županijske uprave. Sve smo ostale papire uredili i platili vodni doprinos, zaključila je načelnica Damjanac.

- Vrlo brzo ćemo urediti još jednu stazu bočarima jer nema prostora za proširenje na četiri staze, naglasila je Damjanac. "Dok jednog dana ne nađemo adekvatnu lokaciju za bočalište s četiri staze,

podržat ćemo bočare i financijski, ako se za potrebe turnira natjecanja budu održavala na nekoj drugoj lokaciji, izvan općine. Za sportske igre Sindikata umirovljenika planirali smo napraviti montažno privremeno bočalište, ne bi li se igre uspješno realizirale. Napomenula bih da ćemo ove godine sami financirati igre, jer je Sindikat umirovljenika odustao od sudjelovanja u financiranju."

- **Andrea ORLIĆ**, 1. travnja 2000. (ŽENSKA SPORTSKA NADA do 18 godina) – osvojila 2. mjesto na prvenstvu Istarske županije u kickboxingu (stariji kadeti) te tri prva mjesta na međudržavnim prvenstvima u Puli i Zagrebu (forme, kadeti i stariji kadeti);

- **Matea EMILIANO FILIPIĆ**, 30. srpnja 2000. (ŽENSKA SPORTSKA NADA do 18 godina) – jedna od najmlađih u izboru Istarske županije u kategoriji kadetkinja, igrala je na turnirima za selekciju Istarske županije. Kapetanica je mlađih kadetkinja OOK Fažane te nositeljica ekipe i oslonac za seniorke u III. ligi;

- **Antonio JURMAN**, 19. rujna 2001. (MUŠKA SPORTSKA NADA do 18 godina) – osvojio 1. mjesto na prvenstvu Istarske županije u kickboxingu (mlađi kadeti), 2. i 3. mjesto na prvenstvu Hrvatske (Slavonski Brod i Kostrena) te više medalja na međudržavnim prvenstvima u Puli, Topuskom i Zagrebu (tri zlatne, jednu srebrnu i četiri brončane, u kategoriji mlađih kadeta, kadeta i starijih kadeta, u borbama i formama);

- **Jan JURMAN**, 1998., RD Amfora (MUŠKA SPORTSKA NADA do 18 godina) – kandidat za državno natjecanje, osvojio 1. mjesto na klupskom natjecanju u udičarenju s obale, 1.

mjesto na Kupu Uljanika, 3. mjesto na međupćinskom natjecanju te 3. mjesto na županijskom natjecanju u udičarenju;

- **Blanka DERMIT**, 18. veljače 1996. (ŽENSKA SPORTSKA NADA do 18 godina) – viceprvakinja Hrvatske u samcu za lake juniorke, osvojila 3. mjesto u ženskom juniorskom doubleu na 23. hrvatskom veslačkom prvenstvu u Zagrebu, održanom 15. rujna 2013. godine;

- **Dino PAVLIŠIĆ**, 19. studenoga 1997. (MUŠKA SPORTSKA NADA do 18 godina) – osvojio ekipno 1. mjesto u RH s ekipom



# Karate

U organizaciji Karate saveza Istarske županije i Karate kluba Amfora iz Fažane, u dvorani Osnovne škole Fažana održano je Županijsko prvenstvo u katama za uzrast od cicibana do veterana, pojedinačno i ekipno.

Natjecalo se 10 klubova iz Istarske županije, ukupno 41 ekipa s više od 150 natjecatelja. Nastupili su karate klubovi CBS Pula, Finida Poreč, Istra Pula, Novigrad, Rovinj, Sensei Pazin, Shotokan Umag, Tinjan,

Vrsar te Amfora Fažana. Ovo je natjecanje ujedno bilo i prvo za fažanski klub.

Suđenje su vodili istarski, riječki i slovenski suci: Gordana Kovačević i Jadranka Kovačević (Rijeka), Bratislav Rakić i Dražen Stjepanović (Slovenija), Mirko Banović, Tamara Banović, Dora Komparić, Nenad Radočaj, Miroslav Jelavić i Nenad Katalinić (Istra).

Prije početka samog natjecanja domaćin i organizator Niko Namarević uručio je u ime Karate



kluba Amfora zahvalnice za pomoć u radu kluba.

Po završetku nadmetanja

obavljeno je bodovanje rezultata svih klubova te formiran konačan poredak po uspješnosti.



Klub	Zlato	Srebro	Bronca	Ukupno
1. Finida Poreč	10	8	9	83
2. Tinjan	3	5	7	37
3. Novigrad	3	3	2	26
4. Sensei Pazin	1	3	10	24
5. CBS Pula	3	1	4	22
6. Rovinj	2	3	1	20
7. Shotokan Umag	2	0	1	11
8. Istra Pula	0	1	3	6
9. Amfora Fažana	0	0	4	4
10. Vrsar	0	0	1	1

mlađih juniora te 2. mjesto u RH na 23. hrvatskom veslačkom prvenstvu u Zagrebu, održanom 15. rujna 2013. godine;

- **Nenad KOSTEŠIĆ** (NAJBOLJI TRENER) – trener seniorske ekipe prvaka I. ŽNLI (županijska nogometna liga Istre 2012./2013.), osvojio 3. mjesto u III. HNL Zapad (jesen 2013./2014.), što je ujedno i najveći uspjeh kluba u povijesti.

**Odlučeno je da se u konkurenciji muške ekipe godine dodijele dvije nagrade, s obzirom na natjecanja u različitim rangovima:**

**MLADA EKIPA GODINE**

**PREDKADETI** 2012./2013. (najuspješnija muška ekipa), osvojili prvo mjesto u Istri u sezoni 2012./2013.

**NAJUSPJEŠNIJA EKIPA GODINE**

**SENIORI** 2012./2013. (najuspješnija muška ekipa), prvaci I. ŽNLI (županijska nogometna liga Istre 2012./2013.) te osvajači 3. mjesto u III. HNL Zapad (kraj jesenskog dijela prvenstva 2013./2014.);

**SPORTAŠ** GODINE **Damir ŠISTEK** (NK Mladost Fažana), 15. veljače 1980. – kapetan seniorske ekipe i najbolje ocijenjen igrač

I. ŽNLI (županijska nogometna liga Istre 2012./2013.) kao i ekipe koja je osvojila 3. mjesto u III. HNL Zapad (kraj jesenskog dijela prvenstva 2013./2014.);

**SPORTAŠICA** GODINE **Matea SAGADIN** (TKD Istra), 31. srpnja 1995. – osvojila jednu zlatnu i dvije srebrne medalje na državnim prvenstvima u kickboxingu (juniorskom i seniorskom), jednu srebrnu medalju na prvenstvu Hrvatske te jednu srebrnu i tri brončane medalje na međudržavnim prvenstvima juniorki (osam medalja u 2013. godini);

**Bojan Skočilić, predsjednik ZSUF-a**



COMUNITA' DEGLI ITALIANI IN FESTA

# I primi vent'anni del coro



La Comunità degli Italiani di Fasana ha seminato bene e quindi il raccolto non poteva mancare. Ne parliamo con Claudia Valente Novak, che oltre a chiudere un altro semestre di attività dell'associazione, si lascia alle spalle anche la sua prima legislatura in veste di presidente. Tra le attività che hanno segnato questi primi sei mesi dell'anno, giocano un ruolo di primo piano le

celebrazioni in occasione del ventennio del coro. La corale era stata fondata nel marzo del 1994 ed ebbe la sua prima esibizione in pubblico il 26 giugno dello stesso anno. Tra i promotori c'erano gli stessi fondatori della Comunità degli Italiani, istituita peraltro soltanto due anni prima, e dopo diversi decenni che i connazionali a Fasana non hanno avuto né associazioni, né scuole, né asili

in cui poter parlare la propria lingua e curare le proprie tradizioni. Inizialmente, il giovane coro non ha avuto ambienti adeguati per riunirsi e svolgere le prove. Diretto all'epoca da Maria Grazia Crnčić Brajković, la corale è riuscita tuttavia a mantenersi nel corso degli anni grazie alla sola passione che ne aveva ispirato la formazione, l'amore per il canto e l'amicizia tra i coristi.

Una sola la battuta d'arresto per la formazione corale mista di Fasana: quella generata dal cambio ai vertici della Comunità degli Italiani del 2010, quando Claudia Valente Novak subentrò all'allora presidente Giancarlo Moscarda. Tra le conseguenze ci fu infatti l'abbandono del coro da parte della Maestra che l'aveva diretto fin dagli esordi, ma anche di alcune voci, e un periodo successivo di stasi in cui la formazione non poté più riunirsi. L'avrebbe rilevato (e risollevato) poco dopo Mondina Gavočanov, che dirige il coro tuttora e non con minore successo, anzi. "Abbiamo festeggiato il primo ventennio del coro con un bellissimo concerto in sede che ha avuto per ospiti le corali amiche di Dignano e di Sissano, le Comunità degli Italiani che frequentiamo più assiduamente. Ci hanno onorato della loro presenza anche il presidente dell'Unione Italiana, Furio Radin, e il nostro sindaco, Ada Damjanac, nonché alcuni coristi dei primi anni che oggi non cantano più in coro. Li abbiamo invitati tutti, gli ex coristi, e ci dispiace non si siano uniti a noi in



questa bella occasione di festa”.

In verità il coro misto è un po' l'anima della comunità italiana di Fasana, una sua forza motrice in un certo qual senso, ma anche un marchio distintivo della località, di cui impreziosisce con le proprie esibizioni la maggior parte delle manifestazioni culturali e popolari che vi hanno luogo durante l'anno. In questi venti anni, ci racconta ancora Claudia Valente Novak, è passata per il coro la bellezza di ottanta coristi: trenta se ne contano in questo preci-



so momento (e tra questi, dodici sono uomini e diciotto donne), mentre in passato ci furono altre cinquanta voci. Alcune si mantennero negli anni, altre furono solo fugaci apparizioni. Ma il coro le ricorda comunque e infatti per tutti la direzione della CI ha fatto stampare dei riconoscimenti in ricordo del ventesimo anniversario.

Questo per quanto attiene l'attività del coro, che naturalmente non è la sola al "circolo". Gli attivisti ricordano ancora con gioia il Carnevale del Comune con le due feste allestite al centro multimediale e alla Comunità degli Italiani, dove hanno avuto

luogo laboratori di sartoria e travestimenti che hanno coinvolto i ragazzini più giovani e le loro mamme e nonne. Il risultato? Un

gruppo di 35 comici "messicani con tanto di poncio, sombrero e chitarra tra le mani", che si sono resi protagonisti di un carnevale

La Comunità degli Italiani di Fasana si è unita al coro di sostegno agli alluvionati della Slavonia stanziando dal proprio bilancio 1.500 kune e acquistando generi di prima necessità, tra cui acqua, carne in scatola, saponette, pannolini, dentifrici e assorbenti. "Il nostro contributo è stato modesto perché quest'anno abbiamo dovuto affrontare una riduzione piuttosto consistente degli introiti da parte del Comune. Altrimenti avremmo fatto di più", ha dichiarato Claudia Valente Novak, aggiungendo che in un secondo momento la Comunità degli Italiani parteciperà anche a una colletta di vestiario, calzature e accessori, sempre a favore degli alluvionati. (DD)

indimenticabile. Del semestre si ricorderà anche la partecipazione dei gruppi di ballo diretti da Elda Kosanović Radović alla 18ª edizione del concorso regionale di danza a Pisino. Le ragazzine di Fasana hanno dato il meglio di sé ma senza conseguire buoni piazzamenti per due motivi. "Intanto i nostri ballerini erano i più piccoli in competizione e, in secondo luogo, quelli che si presentano a Pisino sono di norma corpi di ballo molto più affiatati e con anni di esperienza alle spalle, cosa che non si può dire per le giovani sezioni di danza della nostra Comunità", ha dichiarato Claudia Valente Novak, fiera tuttavia della partecipazione e dello slancio che anima questi piccoli ballerini di Fasana.

Passata anche questa primavera, la Comunità degli Italiani si prepara a chiudere un anno di attività prima della pausa estiva. Due sono i buoni motivi per festeggiare in giugno: la fine dell'anno scolastico per i soci più piccoli, e l'anniversario della fondazione della Comunità stessa. Quest'anno si celebrano infatti i 22 anni della fondazione, o meglio, della rifondazione della CI di Fasana, visto che prima ne era esistita un'altra, quella originaria, fino al 1956. Pertanto in giugno i soci si riuniscono in sala e all'estivo per ricordare la data della fondazione della nuova CI, la fine di un altro anno scolastico e l'inizio delle vacanze estive! Quest'anno, però, con una piccola parentesi elettorale. Il 29 giugno si terranno infatti anche a Fasana le votazioni per il rinnovo dei vertici della Comunità e dell'Unione Italiana, e l'elezione di un rappresentante (deputato) fasanese all'Assemblea dell'Unione Italiana. L'invito alle urne riguarda tutti i maggiorenni tra i 600 e passa soci della CI, che a quattro anni dalla nomina di Claudia Valente Novak a presidente della stessa saranno chiamati ad eleggere i quindici membri dell'assemblea, che a loro volta sceglieranno i membri della Giunta esecutiva e il nuovo presidente. (dd)

# Riassunto

Non è più una novità, ma è sempre un grande orgoglio. **Il Comune di Fasana è ancora nell'Olimpo degli enti locali economicamente più sviluppati del Paese**, e il criterio per entrare a farne parte è l'indice di sviluppo degli enti locali e regionali, in questo caso superiore al 125 per cento della media nazionale. Fasana è in buona compagnia con la capitale e altre 24 città e comuni in prevalenza costieri, fra cui alcune località istriane di mare. L'eccellente posizione geografica e una valida industria dell'ospitalità sono il motore dello sviluppo del Comune, ma non anche l'unica fonte di benessere. Nel riassunto che segue, ripercorriamo gli eventi che hanno segnato il primo semestre dell'anno, gli sforzi del Comune, delle istituzioni e delle associazioni, finalizzati allo scopo di elevare la qualità della vita dei residenti.

Il 2014 avrà pure tanti meriti, ma per Fasana è stata di primissima importanza l'area della pianificazione e dell'assetto del territorio. Il programma edile ha subito, è vero, un lieve assestamento in negativo, ma conta sempre su 14,5 milioni di kune che costituiscono una parte non indifferente del bilancio comunale. Alcuni investimenti sono stati giocoforza ridimensionati o posticipati. È saltata la costruzione della nuova pista da bocce, per cui si provvederà ad aggiustare quella tuttora in uso. Ed è slittata la costruzione del marciapiede e dei canali di drenaggio delle acque meteoriche in **via Vladimir Nazor** per "incomprensioni di vicinato", che hanno portato alle calende greche l'attesa dei permessi di costruzione. Stesso discorso per le **vie Ulrika e Lavanda a Valbandon**, che necessitano di una rete di sco-

lo per acque piovane contro gli allagamenti nella stagione delle piogge: per assurdo i soldi ci sono (l'ente nazionale al demanio idrico ha stanziato all'uopo un milione di kune) e tuttavia il progetto è fermo per 150 metri di proprietà privata! In compenso Fasana investirà 4,6 milioni di kune nella prima fase della costruzione del nuovo **Cimitero civico**, altri 1,7 milioni per il parcheggio e mezzo milione circa per l'illuminazione pubblica ad alimentazione solare.

Da non scordare gli investimenti nei trasporti pubblici. Fasana partecipa alle spese dell'azienda polese "Pulapromet" con 170.000 che le garantiscono **150 corse all'anno**.

Non poteva certo passare inosservata la demolizione dei due relitti nell'ex area industriale: **Badel e fabbrica del vetro**. Una volta tanto, una nuova legge nazionale ha permesso al Comune di imporre ai proprietari la rimozione di costruzioni pericolanti che deturpano la visuale. E grazie alla stessa normativa è stato possibile demolire e rimuovere i resti dell'ex **"scuola politica"** vicina a Villa San Lorenzo. Per una costruzione che sparisce di scena, un'altra si prospetta all'orizzonte. E infatti tra non molto dietro alla scuola elementare spunterà un primo condominio del **Programma di edilizia abitativa agevolata (POS)** che frutterà 12 appartamenti a 900 euro/mq per le famiglie senza casa. Il valore del progetto è di 700.000 euro. Per il resto, si è trattato "solo" di pianificare, ma con criterio e lungimiranza. Il **campo di calcio** nel cuore della località davvero non ha più senso: con le modifiche al piano regolatore, cambierà dimora e un giorno occuperà l'area esterna alla zona abitata. Al suo

posto un giorno sorgerà un edificio con posta, banca, ambulatorio medico, farmacia, parcheggio e negozi. Quanto al **Bi Village**, si prospetta la costruzione di una **piscina coperta**.

Da pagina 18 si susseguono notizie e foto su investimenti nelle spiagge comunali, l'assetto di sentieri pedonali e ciclopiste, la cura delle aree verdi: e infatti, Fasana quest'anno si presenta più bella e più accogliente che mai. Ma siccome non di solo mare vive il turismo, maggiori attenzioni hanno avuto gli **aspetti storici e culturali**, ora valorizzati grazie ad alcuni progetti della Pro Loco: Museo virtuale, Arte di passaggio, Il fantastico mondo azzurro, Alla ricerca del tesoro nascosto, Cultura millenaria e i due sentieri delle "vacanze attive" e delle "buone vibrazioni". Per saperne di più non ci vorranno nemmeno guide turistiche specializzate. Ora infatti, il centro storico è tappezzato di pannelli con codici QR per fornire al turista tutte le informazioni utili su Fasana e la sua storia. Per elevare i livelli di ospitalità, il Comune ha organizzato corsi di tedesco per affittacamere e operatori turistici, mentre per promuovere il prodotto agricolo di qualità, ha lanciato il marchio **"San Eliseo"**: l'etichetta è ora garante di provenienza e di qualità superiore dell'extravergine d'oliva prodotto negli oliveti del Comune e premiato alla rassegna omonima.

Ricco di avvenimenti anche il calendario delle attività sociali. In maggio una rappresentanza dell'**Ente Turismo di Delnice** ha visitato Fasana per presentare le tradizioni e i prodotti tipici delle località montane. Sempre in maggio c'è stata la dodicesima edizione delle "Giornate di Tito". Lo scorso febbraio è stata

fondata la **società filatelica "Anfora"**, che ha già organizzato due mostre. A guidarla è il connazionale Giancarlo Moscarda. Ha avuto un che di speciale l'iniziativa del ballo di **San Valentino** per le coppie sposate da più di cinquant'anni: se ne sono presentate all'appello ben 33 e tra queste i primatisti Vera e Petar Banković, sposati da addirittura 64 anni! In aprile è stata celebrata la **Giornata del pianeta Terra**, mentre i **piccoli ballerini di Melita Benčić** e della Società Nostra Infanzia, reduci dalle qualificazioni per i mondiali di ballo a Osijek, sono rientrati con cinque coppe su sei prove sostenute. E sempre in tema di sport, quest'anno, dal 19 al 22 giugno, si terrà il primo **Giuseppe Biasuzzi Fasana Brioni Cup**, un vero e proprio campionato dei "pulcini" di *Crvena Zvezda, Partizan, Hajduk, Rijeka, Maribor, Vojvodina, Triglav, Koper, Fasana e Valbandon* con tanti ospiti del mondo del calcio "adulto". Il Comune, d'altronde, apprezza i propri sportivi e ogni anno premia i migliori. Il titolo del miglior atleta del Comune di Fasana del 2014 è andato a **Damir Šistek**, il capitano della squadra di calcio *Mladost*. Tra le associazioni più attive nel primo semestre dell'anno, ci sono ancora la **Comunità degli Italiani**, che quest'anno ha festeggiato il ventesimo della fondazione del suo coro misto, e i **Vigili del fuoco volontari (DVD)**, che l'hanno scorso hanno totalizzato 7.141 ore di volontariato, spegnendo tre incendi nel territorio del Comune e altri tre nella vicina Dignano. Che Fasana abbia un cuore d'ore è risaputo, ma bisogna dirlo ad alta voce. In meno di 48 ore, i volontari del Comune hanno raccolto più di 20.000 generi di prima necessità a sostegno degli alluvionati della Slavonia.



## Društvo Naša djeca



**N**a ovogodišnjim kvalifikacijama za svjetsko prvenstvo koje se održalo u sportskoj dvorani Gradski vrt u Osijeku, fažansko Društvo Naša djeca imalo je šest prijavljenih koreografija. S kvalifikacija su se vratili s pet pehara. Djevojčice su osvojile jedno treće, tri druga i jedno prvo mjesto. Kvalificirale su se s tri koreografije. Natjecateljice se mogu pohvaliti da je njihova koreografija u kategoriji produkcijskih brojeva ujedno

i jedina koja se kvalificirala iz čitave Hrvatske.

Na natjecanju su nastupili predstavnici Bosne i Hercegovine i Bugarske te je ukupno više od 1.300 plesača u raznim plesnim stilovima pokušalo pridobiti stručni žiri i dobiti pozivnicu za natjecanje na svjetskom prvenstvu World Dance Masters koje je održano u organizaciji ESDU-a krajem svibnja u Poreču.

- Ponosni smo što smo između 50 tisuća plesača iz

cijelog svijeta uspjeti ući među njih tri tisuće, tim više što su ove godine u našim koreografijama sudjelovala djeca koja su se tek nedavno upisala u naše društvo, ali dali smo im šansu da zajedničkim radom i trudom dospiju tako daleko, naglasila je Melita Benčić.

- Naše su koreografije bile između prvih deset, uz sve nevolje koje su nas zadesile zadnjih mjeseci. Imali smo nažalost djece koja su završila u bolnici, imali smo i padove i prijelome, tako da smo i u zadnjih nekoliko dana morali mijenjati i prilagođavati koreografiju te učiti zamjenske plesače. Na kraju je sve ispalo dobro, bilo je to pet dana druženja, upoznavanja novih plesača iz čitavog svijeta, razmjene iskustava... Jedno veliko pozitivno iskustvo, rekla je Benčić. Naglasila je da se nada da će u budućnosti uz bolje uvjete postizati još bolje rezultate.



### TZO FAŽANA

43. Istarske divizije 8, Fažana  
info@infofazana.hr  
tel: +385 (0)52 383-727  
fax: (0)52 383-728  
www.infofazana.hr

### KOMUNALAC FAŽANA d.o.o.

43. Istarske divizije 8, Fažana  
amfora.fazana@gmail.com  
tel: +385 (0)52 382-107  
fax: (0)52 382-104

### DJEČJI VRTIĆ SUNCE

Puljska br. 3, Fažana  
djecji.vrtic.sunce1@pu.t-com.hr  
tel: +385 (0)52 520-897  
fax: (0)52 521-123

### OSNOVNA ŠKOLA FAŽANA

Puljska br. 9, Fažana  
os-fazana@pu.t-com.hr  
tel/fax: +385 (0)52 521-011

### AMBULANTE:

#### dr. Vlasta Popić

Titova riva br. 9/I, Fažana  
Tel/fax: +385 (0)52 521-098

#### dr. Dubravka Rački-Grubiša

Brače Ilić 13, Fažana  
Tel/fax: +385 (0)52 506-872

### LJEKARNA U FAŽANI

Titova riva br. 9, Fažana  
tel: +385 (0)52 521-562  
fax: (0)52 388-724

### ŽUPNI URED FAŽANA,

Župni trg br. 4, Fažana  
tel: +385 (0)52 521-097

### OTP BANKA,

Titova riva br. 4, Fažana  
tel: +385 (0)52 521-156

### HP-Hrvatska pošta d.d.

Podružnica u Fažani,  
43. istarske divizije br. 14,  
tel: +385 (0)52 520 906

### PULAPROMET – prometnik

tel: 501-973

### FAŽANA TAXI

tel: 099 2447 888

### IZDAVAČ/EDITORE:

Općina Fažana / Comune di Fasana

### ZA IZDAVAČA/PER L'EDITORE:

Ada Damjanac

43. istarske divizije 8, 52212 Fažana  
Tel: 052/382-107, Fax: 052/382-104  
opcina-fazana@pu.htnet.hr  
www.fazana.hr

### UREDNIŠTVO/REDAZIONE:

Ured načelnice / Ufficio del Sindaco

### REALIZACIJA/REALIZZAZIONE:

Istarska novinska agencija d.o.o.  
iskadesk@gmail.com

### UREDNIK/REDATTORE:

Radimir Korać

### DIZAJN/DESIGN:

Plavozeleno d.o.o.

### TISAK/STAMPA:

GZH zagreb

### NAKLADA/TIRATURA:

1.500 primjeraka/copie

|||| Građani općine Fažana u 48 sati sakupili više od 20.000 različitih artikala za pomoć Istočnoj Slavoniji |||

# Fažanci i Valbandonci pokazali da imaju veliko srce



Dana 21. i 22. svibnja u organizaciji Općine Fažana i fažanskog DVD-a prikupljena je humanitarna pomoć za poplavljena područja istočne Slavonije. U akciji su dežurali volonteri udruge Ruka pomoći, pomoć su prikupljali mladi DVD-a, vrtići Sunce i More, Zajednica Talijana, fažanska ambulanta, Ljekarna i jako puno mještana općine. Velika količina odjeće i obuće odvezena je u MUP Valbandon, koji će svojim vozilima robu dostaviti Caritasu.

- Pulsom Crvenom križu smo dostavili 1.200 litara vode, 5.500 pribora za jelo, 900 komada gotovih prehrambenih artikala, veliki broj higijenskih potrepština za odrasle i za djecu, Ljekarna i ambulanta su donirali veliki broj lijekova koji ne idu na recept, a služe za zdravstvenu prevenciju i liječenje. Ukupno je prikupljeno 20.000 različitih artikala.

Sva je pomoć spakirana u kartonske kutije i precizno označena, tako da kada dođe na odredište u istočnu Slavoniju tamošnji

volonteri neće posebno morati pregledavati robu, već je odmah proslijediti onima kojima je prije potrebno, naglasila je Nataša Novak, koordinatrica za socijalnu skrb i društvene djelatnosti općine Fažana.

- Planiramo uskoro još jednu akciju prikupljanja odjeće i obuće za ugrožena područja, o čemu ćemo na vrijeme informirati građane, zaključila je Novak.

